

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 175

PDF erstellt am: **01.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No.175 - 2133

Bern, Montag 30. Juli 1973

Berne, lundi 30 juillet 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 175 - 30. 7. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Agrob Holding AG.

Elektronische Ausrüstungen AG, Zug.

International Tourist Information SA, Lausanne.

Sarat Società Anonima Rappresentanze Aeree e Turistiche in liquidazione, Lugano.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

ACF limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative.

Ordonnance d'exécution de l'ACF limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

Werner Eichholzer AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2013). Handel mit Erzeugnissen der Maschinen- und Metallindustrie, usw. Die Prokuristen Werner Karl Eichholzer, Paul Fisch, Enrique José Lienhard und Josef Stadlin zeichnen zu zweien.

13. Juli 1973.

**Sport Frisch AG**, in Wallisellen, Bergliweg 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 12. 7. 1973. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Ausrüstungsgegenständen und Bekleidung für den Sport im In- und Ausland, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und Tätigkeit aller anderen Geschäfte, welche mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen, einschliesslich des Erwerbes und Verkaufes von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Thomas Niklaus Frisch-Baumberger, von Zürich, in Zumikon, Präsident des VR mit Einzelunterschrift, und Jean Gaspard Bluntschi-Meuthen, von und in Zürich, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

16. Juli 1973. Maschinen, Apparate usw.  
**Immobiliën A.-G. Eggbühl**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1348), An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. Statuten am 7. 5. 1973 und 28. 6. 1973 geändert. Neue Firma: **Diethelm Eggbühl AG**. Neuer Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Geräten, Apparaten und chemotechnischen Produkten, hauptsächlich für die Rationalisierung der Reinigung, sowie Beteiligungen an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen. Wolfgang Andreas Trüb ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Mark Diethelm, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Vizedirektor ist Kurt Pfefferkorn, von Brunnadern SG, in Wallisellen, mit Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura Charles Serou, von Winterthur, in Opfikon. Neue Adresse: Eggbühlstrasse 28, Zürich 11.

17. Juli 1973. Luft- und wärmetechnische Anlagen.

**Luwu A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1144), Fabrikation, Vertrieb und Installation von luft- und wärmetechnischen Anlagen usw. Statuten am 25. 6. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 15 000 000 auf Fr. 17 000 000, zerfallend in 2900 Namenaktien zu Fr. 5000 und 25 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Sodann sind die 2900 Namenaktien zu Fr. 5000 in 12 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 25 000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden, womit nun das Grundkapital in 50 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 12 000 Namenaktien zu Fr. 1000 zerfällt. Das Grundkapital ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden.

17. Juli 1973. Spezialinstrumente.

**Spitz AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1972, S. 2679), Betrieb eines Laboratoriums für die Entwicklung und die Herstellung von Spezialinstrumenten, insbesondere von Spezialmessgeräten für die Textilindustrie. Dr. Hans Hüsey, bisher einziges Mitglied, nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrat), führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Hugh G. Neil, Bürger der USA, in Knoxville (Tennessee, USA), Präsident mit Einzelunterschrift, und Max Preysch, Delegierter; dieser ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.

17. Juli 1973. Drahtprodukte.

**Jonge Poerink Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 328), Handel mit und Vertrieb von Drahtprodukten aller Art und Transportanlagen usw. Neue Adresse: Beethovenstrasse 1, in Zürich 2.

17. Juli 1973.

**Clariden Finanz A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3247), Statuten am 29. 6. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 50 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 10 000 000, zerfallend in 100 000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht worden. Es ist voll liberriert. Max Sonderegger, bisher stellvertretender Direktor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift. Ferner neuer Direktor mit Kollektivunterschrift: David Martin, von Rossinière und Villeneuve VD, in Baden. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift: Alex Hoffmann, von Basel, in Genf. Neu hat Kollektivprokura: Markus Wildi, von Zofingen, in Zürich; alle Genannten zeichnen je zu zweien für das Gesamtunternehmen.

17. Juli 1973.

**American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1629), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Die Prokuren von Hans Attenberger, Mario Rainoni, Michael Saupé und Lone Larsen-Bech sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Hans Dieter Gruber, österreichischer Staatsangehöriger, in Regensdorf.

17. Juli 1973.

**Edition Praeger AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 879), Verlegung und Vertrieb von Büchern aller Art, usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Erica Zweifel, von Linthal, in Zug. Friedrich J. Schertenleib, Präsident des VR, wohnt nun in Zug.

17. Juli 1973.

**Furniere- und Holz AG, Dietikon in Liquidation**, in Dietikon (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1707), Handel mit und Verarbeitung von Holz, usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 5. 1973 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 85, Abs. II, Satz 2, HRV, von Ämtes wegen gelöst.

17. Juli 1973.

**Holdingsgesellschaft für Hotel-Unternehmungen**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3434), Uebernahme und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an Unternehmungen der Hotellerie usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Egon Kienle, von Zürich, in Zumikon.

17. Juli 1973.

**C & A Mode AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2956), Handel insbesondere mit Bekleidungsmitteln und ferner auch mit Textilien aller Art usw. Neue Adresse: Zimmergasse 16, in Zürich 8.

17. Juli 1973.

**Sina Aktiengesellschaft für Instrumentierung und Automatik**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1219). Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 466, in Zürich 11.

17. Juli 1973.

**Elektrische Apparate**.  
**Xamax A.-G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2331), Herstellung und Vertrieb elektrischer Apparate jeder Art usw. Dr. Dietrich Bührle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Haug; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Martin Scherrer, von Quarten, in Greifensee, und Dr. Karl Wenz, von Zürich, in Bülach.

17. Juli 1973.

**Seplan Services AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1969, S. 559), Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen aller Art usw. Dr. Adrian Hinderling ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Schläpfer, Vizepräsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Forrer, von Winterthur, in Zollikon.

17. Juli 1973.

**Ventilator AG (Ventilation SA) (Ventilator Ltd.)**, in Stäfa (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1629), Herstellung und Verkauf lufttechnischer Apparate und Anlagen, usw. Prokuren von Kurt Amme und Richard Odemar erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Dick, von Grossaffoltern in Kloten.

**Servy Produktions- und Vertriebs A.G.**, in Zollikon (SHAB

17. Juli 1973. Hygienepapiere.  
Nr. 115 vom 18. 5. 1972, S. 1271), Produktion und Vertrieb von Hygienepapieren aller Art usw. Hugo Schrepfer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jörg Fuchs, von Winterthur, in Brütten.

17. Juli 1973.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Bellevue**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1972, S. 209), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Prokura von Richard Naef ist erloschen.

17. Juli 1973.

**Dow Banking Corporation (Dow Bank Aktiengesellschaft)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1416). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: John Van Strum, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, und Peter W. Meier, von Basel, in Uetikon.

17. Juli 1973. Bureaumachines.

**Hans Hüppi AG, Organisationsmittel und Organisationssysteme**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 779). Die Generalversammlung vom 27. 4. 1973 hat die Statuten neu gefasst. Die Firma lautet **Telova Zürich AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Bureaumachines aller Art, mit Organisationsmaschinen und Organisationsmitteln, sowie mit Bureaueinrichtungen und Bureaueinzelteilen aller Art, ferner die Erbringung der damit zusammenhängenden Service- und Beratungsdienste. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Klaus Litz, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thalwil. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Hüppi, von Zürich, in Uetikon. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Paul Müller und Tamás Avedik; ihre Prokuren sind erloschen.

17. Juli 1973.

**Dr. Lobsiger & Partners AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1973, S. 1720). Statuten am 2. 7. 1973 geändert. Neue Firma: **AG für Kader-Selektion**. Neue Zweckumschreibung: Befasst sich mit Personalberatung und allen damit anfallenden Arbeiten (Durchführung von Tests, Personalbefragung, Studien zum Betriebsklima, Industrie-Psychologie, Beratung bei Personalentlassungen, usw.). Hauptbetätigung liegt in der Selektion und Vermittlung von Kaderleuten für Klientenfürmen auf dem Inseratenweg und aus firmeneigenen Dossiers. Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Dr. Ernst Lobsiger und Hans-Rudolf Haldimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans-Ulrich Schär, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt: Marie-Louise Sulzer, von Winterthur, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Bachmann, von Kilchberg ZH und Menzingen, in Thalwil; ist zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

17. Juli 1973.

**Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company)**, in Zürich 11. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1971, S. 2319). Franz Luterbacher, Dr. Rudolf Sontheim und Giuseppe Bertola aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Piero Hummel, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Lanter, von Steinach und Luzern, in Erlenenbach ZH. Grigorij Kogejts führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nun als Direktor. Die Unterschriften von Theodor Ludwig, Karl Abegg, Werner August Bohli und Fritz Keller sowie diejenigen von Dr. Hans Aeschlimann, Gabriel Patak, Heinrich Lutz, Arnold Peisard, Walter Ziegler, Dr. Heinrich Diem, Dr. Martin Christoffel, Dr. Norbert Schätti und Ernst Schnorf sind erloschen. Ebenfalls erloschen sind die Prokuren von Fritz Gross, Andreas Brach, Arthur Bürgin, Bernhard Beck, Max Huwyler, Christian Fankhauser, Paul Lauener, Rudolf Berger, Hans Fretz, Eduard Bähler, Hermann Wenger und Beat Steiner.

17. Juli 1973. Carrosseriefabrik.

**J. Moser & Co. AG**, in Urdorf (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2948), Betrieb einer Carrosseriefabrik usw. Josef Moser nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern nun Delegierter desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Armin Moser nicht mehr Delegierter, sondern nun Präsident des VR; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Alfred Brechbühl sowie die Prokuren von Bruno Matter, Werner Geel und Fritz Zwysig sind erloschen. Die Prokuristin Myrtha Moser-Moor zeichnet nun zu zweien, und zwar mit jedem beliebigen Zeichnungsberechtigten.

17. Juli 1973.

**Impexhandel, Berchem, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Impexhandel», eine nach belgischem Recht bestehende Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Hauptsitz in Berchem, eingetragen im Handelsregister von Antwerpen, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten sind am 16. 2. 1968 festgelegt und am 4. 11. 1968 letztmals geändert worden. Die Dauer der Gesellschaft erstreckt sich auf 30 Jahre, gerechnet vom 16. 2. 1968 an. Es besteht ein Gesellschaftskapital von 250 000 belgischen Franken, eingeteilt in 250 Anteile zu Fr. 1000. Gesellschafter sind Josef Handelsmann, polnischer Staatsangehöriger, in Berchem, mit 248 solchen Anteilen, sowie Fanny Bochner, deutsche Staatsangehörige, in Berchem, und Maurice Gadeley, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Antwerpen, beide mit je einem solchen Anteil. Die Gesellschaft bezweckt den Handel, Import und Export, die Vertretung, Herstellung und Bearbeitung aller Textil-, Optik- und Plastikprodukte. Einziger Geschäftsführer ist der Gesellschafter Josef Handelsmann. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Wolff Wreschner, von Zell ZH, in Zürich, mit Einzelunterschrift, beschränkt auf die Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Waffenplatzstrasse 72, Zürich 2.

17. Juli 1973. Immobilien.

**Badenerhof AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1864), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. Rita Rampinelli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschriften sind Hans Eggenberger, von Schaffhausen, in Kilchberg ZH, und Dr. Wolfgang Luck, von Seuzach, in Zürich.

17. Juli 1973. Frischprodukte.

**Frugema**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1966, S. 3193), Versorgung des Lebensmittelmarktes mit Frischprodukten usw. Hans Paul aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Stahel, von Zell ZH, in Winterthur.

17. Juli 1973. Immobilien.

**Cadenag A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2969), Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art. Max Krummenacher aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unter-

schrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Forrer, von Wildhaus, in Le Mont-sur-Lausanne. Prokuren von Josef Karli und Ernst Krebs erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Ringger, von Meilen, in Zollikon, und Josef Lustenberger, von Ruswil, in Zürich.

17. Juli 1973. Waren aller Art.

**Hans Blättler AG**, in Fällanden (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1970, S. 1681), Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von Holz-, Metall-, Kunststoff- und Glaswaren usw. Hans Blättler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Werner Nüesch, von Balgach, in Opfikon, und Lucien Flückiger, von Hützwil, in Volketswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Remo Cova, von Zürich, in Russikon, und Hans Lehmann, von Zürich und Langnau im Emmental, in Zürich.

17. Juli 1973.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Bahnhofplatz**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1823), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Rudolf Schlatter sowie die Prokura von René Dänzer sind erloschen. Herbert Lämmli, Direktor, wohnt nun in Zürich.

17. Juli 1973.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Wetzikon** (Voyages Kuoni SA, Succursale Wetzikon) (Viaggi Kuoni SA, Succursale Wetzikon) (Kuoni Travel Ltd., Branch Wetzikon) (Vlajes Kuoni SA, Succursale Wetzikon), in Wetzikon, besteht unter dieser Firma eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Reisebüro Kuoni AG» (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd.) (Vlajes Kuoni SA), mit Sitz in Zürich. Zweck der Gesellschaft: Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur. Gesellschaft kann sich an Dritte geschehen in irgend einer Form beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Jakob Bolli, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor; Harry Hugentobler, von Wigoltingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Claude Losey, von Neuenburg und Montboret FR, in Zürich; Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, und Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikon, Direktoren; mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wetzikon beschränkter Einzelunterschrift durch Heinz Benkert, von Sumiswald, in Uster, Geschäftsführer. Adresse: Bahnhofstrasse 99.

17. Juli 1973.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Enge** (Voyages Kuoni SA, Succursale Enge) (Viaggi Kuoni SA, Succursale Enge) (Kuoni Travel Ltd., Branch Enge) (Vlajes Kuoni SA, Succursale Enge), in Zürich besteht unter dieser Firma eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Reisebüro Kuoni AG» (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd.) (Vlajes Kuoni SA), mit Sitz in Zürich. Zweck der Gesellschaft: Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur. Gesellschaft kann sich an Dritte geschehen in irgend einer Form beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Jakob Bolli, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor, Harry Hugentobler, von Wigoltingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Claude Losey, von Neuenburg und Montboret, in Zürich; Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, und Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikon, Direktoren; mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Enge beschränkter Einzelunterschrift durch René Dänzer, von Frutigen, in Zürich, Geschäftsführer. Adresse: Seestrasse 15, in Zürich 2.

17. Juli 1973.

**Ornapress AG**, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1973, S. 984), Auswertung von Verfahren zur Verzierung von Produkten aus Kunststoffen usw. Statuten am 29. 6. 1973 abgeändert. Durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 100 und 3200 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 600000 auf Fr. 800000, zerfallend in 16000 Namenaktien zu Fr. 100 und 12800 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberrt.

17. Juli 1973. Maschinen.

**Eugen Buob AG**, in Wädenswil, Adresse: Seestrasse 122, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 3. 7. 1973. Zweck: Handel mit und Vertretungen in Maschinen, Zubehör und Werkzeugen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50000, worauf Fr. 20000 liberrt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Eugen Buob, von Hergiswil LU, in Richterswil, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Willi Schneider, von Richterswil, in Wädenswil, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Erika Buob, von Hergiswil LU, in Richterswil, mit Einzelprokura.

17. Juli 1973. Handelsgeschäfte. Patente.

**Melder Verkaufs-A.G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 255), Die Generalversammlung vom 6. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Augmenta AG**. Zweck der Gesellschaft ist Tätigkeit beliebiger Handelsgeschäfte, Verwertung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren sowie Know-How.

17. Juli 1973. Luft- und wärmetechnische Anlagen.

**Walter Rüeggesser**, in Dübendorf (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1967, S. 2094), Luft- und feuerungstechnische Anlagen sowie Wasserverordung. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1973 an die «W. & P. Rüeggesser A.-G.», in Dübendorf, erloschen.

17. Juli 1973. Luft- und feuerungstechnische Anlagen.

**W. & P. Rüeggesser A.-G.**, in Dübendorf, Adresse: Tobelhofstrasse 348, Gockhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5. 7. 1973. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Luft- und feuerungstechnischen Anlagen, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie deren Verwaltung und Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen und Finanzierung derselben. Grundkapital: Fr. 100000, voll liberrt; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Walter Rüeggesser», in Dübendorf, mit Aktiven (Fr. 558454.25) und Passiven (Fr. 458141.15), gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1973 zum Preis von Fr. 100313.10, wovon Fr. 100000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 11 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Rüeggesser, von Langnau BE, in Dübendorf, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Paul Rüeggesser, von Langnau BE, in Adliswil, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juli 1973. Aushubarbeiten.

**Hans Baumann**, in Regensdorf, Adlikersstrasse 93, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Baumann, von Schönenberg und Regensdorf, in Regensdorf. Trax-Unternehmen für Aushubarbeiten.

18. Juli 1973. Schallplatten usw.

**Freddy Emmer, Embagecords**, in Zürich (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1964, S. 2232). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit Schallplatten, Musikinstrumenten, Radio- und Televisionsapparaten, elektrotechnischen Artikeln und Haushaltungsgeräten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neue Adresse: Militärstrasse 75.

18. Juli 1973.

**Versandhaus Adliswil AG**, in Adliswil (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1828). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 3. 1973 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. Juli 1973.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Gündisau**, in Russikon (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1962, S. 81). Werner Bühler, Walter Stähli und Emil Weiss jun. sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes sind: Theodor Portner, von Burgistein, in Russikon, Präsident; Paul Schoop, von Dozwil, in Russikon, Aktuar, und Martin Hählen, von Lenk im Simmental, in Russikon, Quästor. Präsident, Aktuar und Quästor führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juli 1973.

**Siedlungs- und Baugenossenschaft «Heimel»**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2). Jakob Schmid ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Schneider, von Strättlingen, in Zürich. Die Adresse befindet sich weiterhin an der Dachlerstrasse 88, in Zürich 9, jedoch nun bei Otto Schneider.

18. Juli 1973.

**Baugenossenschaft Alpenblick**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3195). Werner Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Walter Reck, von Zürich und Safenwil, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit je einem der weiteren Mitglieder des Vorstandes Kollektivunterschrift.

18. Juli 1973.

**Baugenossenschaft «St. Jakob»**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2131). Fritz Kern ist nicht mehr Kassier des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes ist Alfred Frey, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift.

18. Juli 1973.

**Schaeppi Grundstücke Kollektivgesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1972, S. 2). Handel mit sowie Vermittlung von Immobilien jeder Art usw. Der Gesellschafter Carl Schaeppi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Juli 1973. Gebäudereinigungen.

**Halimi, Hans Minder**, in Bülach, Trittenstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Minder, von Hützwil und Willisau Stadt, in Bülach. Einzelunterschrift wurde erteilt an Liselotte Meier, von Vilters, in Bülach. Gebäudereinigungsgeschäft.

18. Juli 1973.

**Fotostudio Rudolf Schmutz**, in Zürich, Volkmarstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Schmutz, von Zürich, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Beatrice Komenda, von Wittenbach SG, in Zürich. Fotostudio, Aufnahmestudio für Mode- und Werbefotos.

18. Juli 1973.

**Treuhandbüro Häberling**, in Adliswil, Bürglistrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Häberling, von Ottenbach, in Adliswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Therese Häberling, von Ottenbach, in Adliswil. Betrieb eines Treuhandunternehmens.

18. Juli 1973.

**Ingenieurbüro Christoph P. Stüssi & Roland Müller**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1524). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Roland Müller aufgelöst. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Christoph P. Stüssi im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma «Ingenieurbüro Christoph P. Stüssi», in Zürich, fortgesetzt.

18. Juli 1973.

**Ingenieurbüro Christoph P. Stüssi**, in Zürich, Voltastrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christoph P. Stüssi, von Glarus und Wädenswil, in Zürich 7. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ingenieurbüro Christoph P. Stüssi & Roland Müller», in Zürich 7, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Ingenieurbüro für Hoch-, Tief- und Brückenbau, Seilbahnen, Lehrgerüste, Industrieanlagen, sowie Import von und Handel mit Normbauteilen aus Stahl und Kunststoff.

18. Juli 1973.

**Schweizerische Gesellschaft für Marktforschung**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 531). Unterschrift von Charles Schläpfer erloschen. Dr. Peter Welti führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Kim, von Wallbach, in Rheinfelden, Vizepräsident des Vorstandes. Neue Adresse: Bleicherweg 21, in Zürich 2 (c/o Allgem. Treuhand A.-G.).

18. Juli 1973.

**Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo)**, in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Die Prokura von Georg Stark ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstizes: Emil Uehlinger, von Neunkirch SH, in Schöffland AG, und Eberhard Zadow, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon.

18. Juli 1973.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Opfikon**, Zweigniederlassung in Zürich 11. Selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Die Unterschrift von August Ammann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Opfikon: Ulrich Naef, nun wohnhaft in Volketswil; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Opfikon: Paul Hasenfratz, von Uesslingen TG, in Wallisellen.

18. Juli 1973.

**Chr. Müller & Co., Bauunternehmung**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1965, S. 2320). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 an die «Chr. Müller & Co. AG», in Zürich, übergegangen.

18. Juli 1973. Bauten.

**Chr. Müller & Co. AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Birmensdorferstrasse 393, Zürich 3. Statutendatum: 26. 6. und 10. 7. 1973. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art; kann Dienstleistungen auf dem Bausektor erbringen, Grundstücke an- und verkaufen und Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben. Grundkapital: Fr. 800000, voll liberrt, 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Chr. Müller & Co., Bauunternehmung», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 2894183.65 und Passiven von Fr. 2059769.18 gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 zum Preis von Fr. 834414.47, wovon Fr. 799000 auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft das Grundstück Kat. Nr. 3353, in Regensdorf, gemäss Vertrag auf Eigentumsübertragung vom 26. 6. und 5. 7. 1973, zum Preis von Fr. 629520. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Christian Müller, von Eschenbach SG, in Zürich, Präsident, und Hans Metzger, von Winterthur, in Wetzwil, Vizepräsident und Sekretär, beide mit Einzelunterschrift.

18. Juli 1973. Fahrzeuge.

**Royal Compagnie Aktiengesellschaft (Royal Compagnie Société Anonyme) (Royal Company Limited)**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 514), Fabrikation von Fahrzeugen usw. Die Generalversammlung vom 10. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Royal Co AG (Royal Co SA) (Royal Co Ltd)**. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250000 auf Fr. 500000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 125000 aus eigenen Mitteln der Gesellschaft und Fr. 125000 durch Verrechnung liberrt worden. Das Grundkapital ist voll liberrt. Arthur Egle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Walter Egle. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

17. Juli 1973.

**Gugelmann & Cie. AG**, in Langenthal, Erwerb, Betrieb von Textilwerken und Lagerhäusern, Führung von Rechenzentren (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 35). Als Präsident des Verwaltungsrates wurde anstelle des weiterhin dem Verwaltungsrat angehörenden Johann Friedrich Gugelmann turnusgemäss gewählt Hans Richard Gugelmann. Er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates, und beide führen wie bisher Kollektivunterschrift. Folgende Vizedirektoren wurden zu Direktoren ernannt: Rudolf Schlipbach, Othmar Sigrist, und Peter Stengele; sie zeichnen kollektiv zu zweien für die Hauptniederlassung.

Bureau Bern

17. Juli 1973. Fernseh- und Radioempfangsanlagen.

**Telenorm E. Droux**, in Bern, Planung und Installation von sowie Handel mit Fernseh- und Radioempfangsanlagen (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1972, S. 1053). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

17. Juli 1973. Montage von Rohrleitungen.

**K. Schmutz**, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Kärl Schmutz, von Kellersatz, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Montageunternehmen für Rohrleitungen in der chemischen- und Nahrungsmittelindustrie. Kappelenring 5c.

17. Juli 1973. Ingenieurarbeiten usw.

**Universal Ingenieur AG (Universal Ingénieurs Conseils SA) (Universal Engineering Ltd.) (Universal Ingegneri Consulti SA) (Universal Ingenieros Concejeros SA) (Universal Ingenheiros Conselheiros SA)**, in Bern. Mit Statuten vom 8. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Annahme von Aufträgen über die Durchführung von Ingenieurarbeiten im In- und Ausland auf allen Gebieten der Technik, über die Ausführung von einschlägigen Studien, die Erstellung, die Betriebsführung und die Ueberwachung von Anlagen aller Art und die damit zusammenhängende finanzielle, wirtschaftliche und organisatorische Beratung; die Gesellschaft kann diese Aufträge durch die ihr angeschlossenen Unternehmen ausführen lassen und diese Unternehmungen gegenüber Dritten vertreten. Die Gesellschaft bezweckt ferner: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art, insbesondere im Gebiet des Ingenieurwesens. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberrte Grundkapital beträgt Fr. 5000000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und 450 Namenaktien zu Fr. 10000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juni 1973 Aktien von 11 Aktiengesellschaften zum Nominalwert und Uebernahmepreis von Fr. 5000000. Der Uebernahmepreis wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekräftigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willy Emch, von Lütiswil, in Solothurn, Präsident und Delegierter, und Fritz Berger, von Basel, in Bern, Vizepräsident und Delegierter. Willy Emch, Fritz Berger und Joseph Neuhaus, von Pfäfers, in Bern, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdirektion: Gartenstrasse 1.

Bureau Burgdorf

17. Juli 1973.

**Amtersparniskasse Burgdorf**, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1008). Walter Graber, bisher Verwalter, ist Direktor, und Otto Köhli nun Vizedirektor; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Die Prokura des Fritz Lerch ist erloschen; Prokura kollektiv zu zweien hat neu Georges Lugon, von Finhaut, in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

17 juillet 1973.

**Turano Uhren AG (Montres Turano SA)**, à Péry. Suivant acte authentique et statuts du 3 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de montres et d'éléments pour montres. La société peut en outre s'intéresser à toutes entreprises en rapport avec le but. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20,000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; seule administrative: Pierrette Bertolucci née Micheliotti, de et à Péry, avec signature individuelle. Remo Bertolucci, de nationalité italienne, à Péry, a été nommé gérant avec signature individuelle. Locaux: rue des Maltres.



**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

17. Juli 1973.

**Franz Lieber**, in Brünig, Gemeinde Meiringen, Betrieb des Tea-Rooms «Sivana» und einer Benzin-Tankstelle. An- und Verkauf von Souvenirartikeln en gros und en détail, Brünig-Pass (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 516). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. Juli 1973. Transporte.

**Hans Bodmer**, in Innertkirchen, Autotransporte (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4095). Die Prokura von Johann Bigler-Beutler ist erloschen.

17. Juli 1973.

**Bauunternehmung A. Sulzer AG**, in Meiringen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969). Der Verwaltungsratspräsident Peter Schmidhauser wohnt nun in Meiringen.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

16. Juli 1973.

**Röntgen Service AG**, in Littau. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Service, die Fabrikation und den Handel mit Röntgen-Apparaten und elektromedizinischen Apparaten, und aller damit verbundenen Arbeiten. Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Präsident Xaver Widmer, von Rothenburg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Vizepräsident Jakob Levi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Littau, und Beisitzerin Else Widmer, von Rothenburg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Grossmatte 28.

16. Juli 1973.

**Eisen & Kohlen AG. Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1173). Weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Joseph Egli, von Mauensee, in Sursee.

16. Juli 1973.

**Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1051). Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Albert Hoerni ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Meier, von Zürich, in Kilchberg ZH.

**Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden baso**

17. Juli 1973.

**ABIMAG AG**, in Stans. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Anlageberatung und Bau-treuhand, Verwaltung, Vermittlung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Schätzungen, Beteiligung an andern Gesellschaften. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20.000 libertiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehr Mitgliedern. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift an: Kaspar Bucher, von und in Hergiswil NW, als Präsident, und Hermann Niess, von Baden AG, in Beckenried, als Mitglied. Domizil: Stansstadterstrasse 2, Haus City (eigene Büros).

17. Juli 1973.

**Emil Zraggen u. Co.**, in Hergiswil, Handel mit Metzgereierichtungen, und Därmen, Kornmahlgeschäft (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1959, S. 3492). Die Gesellschaft ist seit Februar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

**Glarus – Glaris – Glarona**

17. Juli 1973. Patente.

**Patentina AG (Patentina SA) (Patentina Ltd.)**, in Glarus. Finanzierung, Verwaltung, Erwerb und Verwertung von Patenten usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 29. 3. 1973, S. 835). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus als Einzelrichter vom 2. Juli 1973 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

**Zug – Zoug – Zugo**

16. Juli 1973. Elektronische Produkte.

**Tergo AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Produkten, Teilprodukten und Bestandteilen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Maier, von Eschenz TG, in Frauenfeld. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Brandenberg).

16. Juli 1973. Bücher usw.

**Campus Libri SA**, in Zug. Verlagsgeschäfte aller Art, insbesondere Produktion und Herausgabe von Büchern usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1989). Dr. Martin J. Lutz, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

16. Juli 1973.

**Wodan Holding AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen sowie Ausübung von Hilfsfunktionen für diese Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Darlehen gewähren und Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth).

16. Juli 1973. Beratungen, lufttechnische Anlagen.

**Airtherm Consulting AG**, in Zug. Beratung in lufttechnischen Anlagen sowie deren Herstellung und Vertrieb usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1965, S. 2350). Dr. Renato Bellorini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Tanner, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. Juli 1973. Transportmittel.

**Ostmare AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung

von Transportmitteln, insbesondere Eisenbahnfahrten und andern Schiffen, besonders auf der Ostsee, ferner Ausführung von Frachtransporten, sowie Vermittlung der genannten Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Darlehen gewähren und Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth).

16. Juli 1973. Finanzgeschäfte.

**Desib AG**, in Zug. Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 716). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

16. Juli 1973. Marktforschungen.

**Industrial Market Research AG**, in Zug. Durchführung von Marktforschungen, insbesondere auf industriellem Gebiet usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1160). Aubrey Wilson, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gleichzeitig ist Ursula Grob geb. Steffen als stellvertretendes Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Prof. George Sharrock Ashcombe, Wheatcroft, britischer Staatsangehöriger, in London (England). Er führt Einzelunterschrift. Als stellvertretendes Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Daisy Erberli geb. Wächter, von Bürglen TG, in Zürich.

16. Juli 1973. Beteiligungen.

**IPU Aktiengesellschaft**, in Zug. finanzielle Beteiligung an Instituten, die den programmierten Fernunterricht betreiben usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1742). Die Unterschrift des bisherigen Vizedirektors Georg E. Meier ist erloschen. Zu neuen Vizedirektoren wurden gewählt: Walter Schlupbach, von Schlosswil BE, in Luzern, mit Kollektivunterschrift und Marie-Louis Birve; sie zeichnet weiterhin kollektiv.

16. Juli 1973. Textilien.

**Windlestrae Textiles A.G.**, in Zug. Vertrieb von Textilien usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1462). George A. Boardman ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hugh J. Thomas, britischer Staatsangehöriger, in Aberdour (Schottland), und Werner H. Friz, von Baden AG und Elsau, in Horw, dieser gleichzeitig als Delegierter des Verwaltungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift.

16. Juli 1973. Beteiligungen.

**Marplex Holding AG**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an ausländischen Unternehmen und deren Finanzierung (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1972, S. 3060). Jean A. Duruz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Dr. René Weber, bisher Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. Juli 1973.

**Josef von Rickenbach, Hotel Güterbahnhof**, in Zug (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4124). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. Juli 1973. Dienstleistungen.

**Gleno A.G.**, in Zug. Erbringung von Dienstleistungen wirtschaftlicher und technischer Art für andere Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2116). Krishan Bihari Rathil und Sidney Arthur Tapping, beide Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen weiterhin kollektiv, jedoch nicht mehr unterschrieben.

16. Juli 1973. Drucksachen auf dem Gebiet der Musik usw.

**Interton A.G.**, in Zug. Verlegerin, Druckerin und Vertriebsstelle von Drucksachen aller Art, namentlich auf dem Gebiete der Musik usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 411). Dr. René Bühler, Walter Frey und John Emms Read sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

16. Juli 1973. Waren aller Art.

**Interglobal GmbH**, in Zug. Übernahme von Vertretungen für Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1736). Neues Domizil: Aegerstrasse 66 (c/o Isidoro Pezzani).

17. Juli 1973. Beteiligungen.

**Finwater Holding A.G.**, in Zug. finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juni 1973 wurden die Statuten generell revidiert. Die Schreibweise der Firma lautet: **Finwater Holding AG**. Die Zweckumschreibung ist nun: Beteiligung an andern Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von in- und ausländischen Aktien, speziell auf dem Gebiete der Mineralwasser. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Tito Tetamanti, Präsident, und Dr. Giangio Spieß sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon, Präsident; Peter M. Brupbacher, von Wädenswil, in Zürich, und Enzo D. Beretta, von Mergoscia, in Zürich. Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

17. Juli 1973.

**ADZ Agentur für Direktwerbung A.G.**, in Zug (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3111). Neues Domizil: Weinbergstrasse 49 (c/o Oskar L. Schacher).

17. Juli 1973. Liegenschaften, Waren aller Art.

**Surfina AG (Surfina SA) (Surfina Ltd.)**, bisher in Zurzach (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1969, S. 2315). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Liegenschaften und Waren aller Art, sowie Durchführung aller finanziellen Transaktionen, die mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen oder diesen fördern können. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. März 1952 und wurden am 24. November 1959 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Walter Edelmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Schaubli-Waldkirch, von Zurzach, in Adliswil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 57/59 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

17. Juli 1973.

**Collina Finanz GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Durchführung von Finanzierungen aller Art, insbesondere Baufinanzierungen und Finanzierungen von Liegenschaftskäufen, ferner Erwerb, Verwaltung oder Finanzierung von Beteiligungen, Vermittlung und Durchführung von Kreditgeschäften aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 600.000. Gesellschafter sind: Hans Pape, deutscher Staatsangehöriger, in Zeven (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 350.000, und Hermann Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 250.000, Publikationsorgan der

Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Als Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Richard Hänni, von Safien GR, in Steinhäusern. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Dr. Josef Schwerzmann).

17. Juli 1973. Modelle, Marken auf dem Gebiet der Friseurkunst.

**Cosmopolitan Hair Styling Company A.G.**, in Zug, Kauf, Verkauf und Verwertung von Modellen, Marken, Patenten und Neuheiten auf dem Gebiete der Friseurkunst usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1967, S. 3631). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

17. Juli 1973. Beteiligungen.

**Harley-Davidson S.A.**, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 516). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 748 OR auf Grund des von ihrer Generalversammlung am 11. Dezember 1972 genehmigten Fusionsvertrages vom 11. Dezember 1972 und Bilanz per 8. Dezember 1972 mit Aktiven und Passiven von der «Amf Overseas Corporation SA», in Genf, übernommen. Die Gesellschaft hat dabei ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird diese Firma gelöscht.

**Freiburg – Fribourg – Friburgo****Bureau de Fribourg**

Rectification.

**Deco-Tapis S.A.**, à Fribourg, commerce de tapis et de revêtements de sol, etc. (FOSC du 19. 6. 1973, No 140, p. 1757). Raison sociale: **Deco & Tapis S.A.**

17 juillet 1973.

**Relief-Color S.A.**, à Fribourg, achat, vente, représentation, distribution de presses à imprimer, etc. (FOSC du 10. 8. 1965, No 184, p. 2490). La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions des art. 88bis et 86 al. 2 et 3 de l'ORC. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Relief-Color S.A. en liquidation**, par l'administrateur inscrit Claude Roch, nommé liquidateur, qui continuera à signer individuellement.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

13 juillet 1973. Eaux minérales.

**Jean Dumas**, à Billens. Le chef de la maison est Jean Dumas, de Sommentier, à Billens. Commerce d'eaux minérales et Bière.

**Solothurn – Soleure – Soletta****Bureau Stadt Solothurn**

17. Juli 1973.

**Orell Füssli Werbe AG. Filiale Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 243), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Heinrich Nauer ist erloschen. Dr. Rudolf Emil Ernst Blum, von Koblenz AG, in Zumikon, und Hans Hartung, von Zürich, in Meilen, führen Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglieder des Verwaltungsrates. Dr. Günter Piontek, Generaldirektor, führt die Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Verwaltungsrates.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

16. Juli 1973.

**Auto-change Basel, Nagy**, in Basel, Vermittlung von Gebrauchtwagen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 696). Beim Inhaber, Sándor Nagy, wurde der Allianzname Lörincz beigefügt.

16. Juli 1973.

**Wohngenossenschaft Neubad**, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1871). Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul Weber, Präsident. Unterschrift erloschen. Walter Rohner, bisher Verwaltungsssekretär, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Hans Gehrig, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident uneingeschränkt zu zweien. Verwaltungsssekretär mit Unterschrift zu zweien neu: Robert Kalt, von und in Basel. Neues Domizil: In den Ziegelhöfen 51 (bei Walter Rohner).

16. Juli 1973. Patente.

**Tecano AG**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1971, S. 2680). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erich Fischer; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: René Dubach, von Eggwil, in Allschwil.

16. Juli 1973.

**Galerie Geiger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ludwig Geiger-Gennari, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Ausstellung von und Handel mit Kunstgegenständen aller Art. Dornacherstrasse 185.

16. Juli 1973. Chemische Reinigung.

**Hch. Näf**, in Basel, chemische Reinigung (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1964). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reinach BL verlegt (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1976) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

16. Juli 1973.

**Griesser & Cie AG Basel, Vorhänge**, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2151). Neues Domizil: Blotzheimerstrasse 30.

16. Juli 1973.

**Coop Credit**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1966, S. 3522). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Steiger und Dr. Walter Kehl. Unterschriften erloschen, diejenige des letzteren auch als Präsident der Geschäftsleitung. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Robert Kohler, dessen Unterschrift als Vizepräsident der Geschäftsleitung erloschen ist.

16. Juli 1973.

**Tschudin AG Möbel- und Bauschreinerei**, Basel, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 614). Prokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, neu: René Bächtold, von Schleithelm, in Therwil, und Willy Hennemann, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D).

16. Juli 1973. Uhren.

**E. Linn AG**, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2343). Statutenänderung: 7. Juni 1973. Firma nun: **Linn und Mezger AG**.

**Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa**

17. Juli 1973. Liegenschaften.

**Jakob Werner**, in Schaffhausen. An- und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmung (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 145). Neue Geschäftsadresse: Brauerstrasse 1.

**Appenzel I.-Rh. – Appenzel Rh. int. – Appenzello int.**

16. Juli 1973.

**Vielschuchthengossenschaft Rapsau-Gonten**, in Rapisau, Bezirk Gonten (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 810). Die Genossenschaft ist durch den Grossen Rat des Kantons Appenzel I.-Rh. gestützt auf Art. 15bis der Verordnung über die Rindvieh- und Kleinviehzucht vom 23. Februar 1961 und Art. 30 EG zum ZGB als Körperschaft des öffentlichen Rechts erklärt worden. Sie wird deshalb auf ihr Begehren im Handelsregister gelöscht.



16. Juli 1973.  
**Vieh- und Genossenschaft Haslen**, in Haslen (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 882). Die Genossenschaft ist durch den Grossen Rat des Kantons Appenzel A. Rh. gestützt auf Art. 15bis der Verordnung über die Rindvieh- und Kleinviehzucht vom 23. Februar 1961 und Art. 30 EG zum ZGB als Körperschaft des öffentlichen Rechts erklärt worden. Sie wird deshalb auf ihr Begehren im Handelsregister gelöscht.

## St. Gallen - St. Gall - San Gallo

17. Juli 1973.  
**FGA Finanzgesellschaft für Anlagen AG.**, in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1244). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Annemarie Caroni-Jaberg, von Rancate TI, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Claudio Caroni ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. Juli 1973.  
**Robert König A.G., Steinbruch & Hartschotterwerk in Oberriet (Rheintal)**, in St. Gallen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1960, S. 61). Robert König-Dreimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen, Präsident; Armin König, von Grub, Gemeinde Eggersriet, in St. Gallen, zugleich Geschäftsführer, und Frieda König-Dreimann, von Grub, Gemeinde Eggersriet, in St. Gallen; alle drei mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Curt Ammann, von Urnäsch und St. Gallen, in St. Gallen.

17. Juli 1973. Nährmittel.  
**Amhühl & Cie A.G.**, in Altstätten, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1958, S. 18). Das Verwaltungsratsmitglied Gotthilf Vontobel wohnt nun in Balgach SG. Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 28.

17. Juli 1973.  
**Flug- & Fahrzeugwerke A.G.**, in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Annemarie Caroni-Jaberg und Dr. Luciano Caroni, beide von Rancate TI, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Claudio Caroni ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. Juli 1973. Waren aller Art.  
**Panatrade Berneck AG.**, in Berneck, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1971, S. 2938). Werner Kropf, Vizepräsident, sowie Joachim Galluser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Klaus Galluser, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. Juli 1973.  
**Messmer & Co., Stickerie**, in Diepoldsau. Anna Messmer, Walter Messmer und Roland Messmer, alle drei von Thal SG, in Diepoldsau SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. November 1972 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Walter Messmer, Stickerie, in Diepoldsau. Stickerie. Oberdorf.

17. Juli 1973. Fenster.  
**Dobes & Sotola, «Ultra-Stop»**, in Jona. Lubomir Dobes, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG, und Oldrich Sotola, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Jona, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1973 ihren Anfang nahm. Beide Gesellschaften führen Kollektivunterschrift zu zweien. Tönung von Fenstern, Verkauf und Anbringen von Fensterbelägen unter der Bezeichnung «Ultra-Stop». Eichfeldstrasse 51.

17. Juli 1973. Näherei.  
**Forte Leone**, in Kaltbrunn. Inhaber der Firma ist Leone Forte, von Italien, in Gommiswald. Betrieb einer Näherei. Gupfen.

17. Juli 1973.  
**Armin Graber, Lebensmittel-Milchprodukte**, in St. Margrethen SG (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1854). In Konkurs. Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterthalen vom 22. Juni 1973 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1973. Metzgerei.  
**Jakob Fischbacher**, in Brunnadern, Metzgerei (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1972, S. 2789). In Konkurs. Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Neutoggenburg vom 9. Juli 1973 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Juli 1973. Immobilien, Beteiligungen, Reisebüro usw.  
**Noga S.A.**, bisher in Lugano (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1903). Statuten am 24. Oktober 1969/14. Juli 1973 revidiert. Sitzverlegung nach Chur. Neue Firma: **Rarag A.G.** Neuer Zweck: Kauf, Verkauf, Bau sowie Vermietung und Verwaltung von unbeweglichen Gütern, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, Verwaltung von Vermögen im Eigentum Dritter, Finanzoperationen, sowie den Betrieb eines Reise- und Transportbüros, sei es in der Schweiz wie im Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. 8. 1969. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll liberierte. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Paolo Merlo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Stock, von Mastrils, in Zizers. Neues Domicil: Masanserstrasse 182.

17. Juli 1973. Partecipazioni.  
**Mantida S.A.**, in C. m. a., partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 9. 1969, N° 222, p. 2194). Statuti modificati il 12 luglio 1973 su un punto non soggetto a pubblicazione.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Locarno

16. luglio 1973.  
**Taxi-Express, Crivelli Iva**, in Locarno. Titolare: Iva Crivelli ved. Catti, da e in Locarno. Servizio taxi, vendita sigarette e cioccolata. Piazza Grande 26.

16. luglio 1973. Albergo.  
**Peter A. Witzig**, in Ascona. Titolare: Peter A. Witzig, da Winterthur, in Ascona. Albergo La Perla. Via Collina 14.

16. luglio 1973. Coloniali.  
**Hans Zoller**, in Ascona (FUSC del 2. 7. 1947, N° 151, p. 1821), coloniali. La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

16. luglio 1973. Fotografia.  
**Pietro Pancaldi**, in Ascona (FUSC del 25. 10. 1930, N° 250, p. 2182). Fotografia. La ditta è cancellata per decesso del titolare.

16. luglio 1973. Partecipazioni.

**Renara Holding S.A.**, in Muraltio (FUSC del 22. 10. 1969, N° 247, p. 2432). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in base all'art. 89 ORC. (Decisione dell'Autorità di sorveglianza del 10 luglio 1973).

16. luglio 1973. Articoli in pelle.  
**Müller Werner**, in Ascona, articoli in pelle (FUSC del 13. 5. 1946, N° 110, p. 1441). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio, in base alle disposizioni dell'art. 68 ORC, in seguito al decesso del titolare.

16. luglio 1973. Relazioni pubbliche.  
**Davita Bennet**, in Ascona, relazioni pubbliche (FUSC del 7. 10. 1969, N° 158, p. 1607). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio, in base alle disposizioni dell'art. 68 ORC, in seguito a partenza della titolare.

16. luglio 1973. Legnami.  
**Tognola & Co.**, in Ascona (FUSC del 6. 12. 1950, N° 286, p. 3129), società in nome collettivo. La ditta è sciolta in seguito al decesso dell'associato Luigi Tonolla, avvenuto il 14 aprile 1965. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

16. luglio 1973. Immobili.  
**Costa Verde SA**, precedentemente in Muraltio (FUSC del 2. 2. 1971, N° 26, p. 260). Con decisione assembleare del 4 luglio 1973, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Losone. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Milton Sartori, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è cancellata. Nuova amministratrice unica, con diritto di firma individuale, è nominata Liliana Poli nata Perucchini, da Locarno, in Losone. Nuovo recapito: presso l'amministratrice, via Locarno.

16. luglio 1973. Immobili.  
**Polyantha SA**, precedentemente in Muraltio (FUSC del 2. 2. 1971, N° 26, p. 260). Con decisione assembleare del 4 luglio 1973, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Losone. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Milton Sartori, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è cancellata. Nuova amministratrice unica, con diritto di firma individuale, è nominata Liliana Poli nata Perucchini, da Locarno, in Losone. Nuovo recapito: presso l'amministratrice, via Locarno.

16. luglio 1973. Clinica.  
**Santa Chiara S.A.**, in Locarno (FUSC del 21. 10. 1970, N° 246, p. 2384). Rinaldo Fontana e Ester Mächler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione: le loro firme sono cancellate. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione, con diritto di firma collettiva a due con il presidente, sono nominati: Dr. Enzo Tognola, da Biasca, in Minusio, e Lydia Fischer, da Muri AG, in Merenschwand AG.

16. luglio 1973. Motoscafi, ecc.  
**Navis di Franz Pfander**, in Gordola. Titolare: Franz Pfander, da Rüeggisberg BE, in Gordola. Genere di commercio: importazione e vendita di motoscafi e imbarcazioni di ogni genere e accessori. Campagna.

17. luglio 1973. Ristorante.  
**Eredi fu Ernesto Bürgin**, in Ascona (FUSC del 6. 11. 1969, N° 260, p. 2560), società in nome collettivo, commestibili, latteria. La procura di Rosa Bürgin nata Hablützel è cancellata. Lo scopo della ditta viene così modificato: gestione e conduzione dell'esercizio pubblico «Ristorante Segnale». Nuovo recapito: Via Segnale.

17. luglio 1973. Farmacia.  
**Margherita Bigler**, in Ascona (FUSC del 25. 11. 1948, N° 277, p. 2197), farmacia. La ditta è cancellata, su istanza della titolare, per cessazione del commercio.

17. luglio 1973. Mobili e serramenti.  
**Allidi Carlo & Figlio**, in Ascona (FUSC del 7. 12. 1960, N° 287, p. 3517), società in nome collettivo. L'associato Carlo Allidi è uscito dalla società in data 1° gennaio 1967. La ditta è sciolta e cancellata. Il socio Rolando Allidi, da e in Ascona, continua gli affari come azienda individuale in base all'art. 579 CO, sotto la ragione sociale: **Allidi Rolando**, in Ascona. Recapito: via Delta.

17. luglio 1973. Prodotti agricoli.  
**Gazzaroli Severino**, in Ascona (FUSC del 12. 2. 1934, N° 35, p. 387), prodotti agricoli. La ditta è cancellata per decesso del titolare.

17. luglio 1973. Immobili.  
**Aldina S.A.**, in Locarno (FUSC del 10. 5. 1971, N° 107, p. 1124); immobili. Con decisione assembleare del 13 luglio 1973, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica dello scopo in: l'acquisto, la gestione, l'amministrazione e la vendita di beni immobiliari all'estero, nonché la partecipazione ad altre imprese similari estere o ad imprese svizzere aventi attività unicamente all'estero. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

17. luglio 1973. Ristorante.  
**Stefano Tonascia**, in Ascona. Titolare: Stefano Tonascia, da Intragna, in Ascona. Gerenza Ristorante degli Angeli. Via Albarelle.

17. luglio 1973. Parrucchiere, ecc.  
**Coiffure Boutique René Wullschlegler**, in Ascona. Titolare: René Wullschlegler, da Rothrist AG, in Locarno. Parrucchiere per signora, boutique. Palazzo Timeo, via Buonamano.

17. luglio 1973. Frutta e verdura.  
**Portmann Bruno**, in Muraltio (FUSC del 19. 9. 1968, N° 220, p. 2025), frutta e verdura. La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

### Ufficio di Lugano

17. luglio 1973. Materie prime tessili, immobili, motonavi, ecc.  
**Filofibra S.A.**, in Lugano, produzione, rappresentanze fibre, ecc. (FUSC del 2. 11. 1971, N° 256, p. 2262). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9° luglio 1973 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la produzione di materie prime tessili; la rappresentanza, la vendita, l'importazione e l'esportazione di materie prime tessili in genere ed in articoli vari; l'acquisto, la costruzione, la vendita e l'amministrazione di beni immobiliari; l'acquisto, la vendita, il noleggio e l'esercizio di motonavi. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Renato Danisi, di nazionalità italiana, in Lugano; Vittorio Levi, di nazionalità italiana, in Lugano, e Edoardo Tzhadaia-Lifonti, di nazionalità italiana, in Lugano, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due con uno dei membri del consiglio di amministrazione o con un altro procuratore avente diritto.

17. luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Plato S.A.**, in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 5. 1973, N° 114, p. 1434). Claudio Queiro, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Fabrizio Pessina, da Mendrisio, in Chiasso.

17. luglio 1973.  
**Banca Presalpina S.A.**, in Lugano, ecc. (FUSC del 26. 6. 1973, N° 146, p. 1828). Fernando Zari, già direttore, è ora direttore generale; Hans Gander, già vice-direttore, è ora condirettore; Cesare Marcarini, già condirettore, è ora direttore; Peter Bolliger, già procuratore, è ora vice-direttore, tutti con firma collettiva a due con altri aventi diritto. La firma di Dr. Ettore Giorgetti, già vice-direttore, è estinta.

17. luglio 1973.

**Titvalor Società Finanziaria Gestione Titoli e Valori S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 2. 1973, N° 42, p. 488). La firma di Dr. Ettore Giorgetti, già direttore, è estinta.

17. luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Cedric S.A.**, in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 4. 1971, N° 95, p. 978). Remo Storni, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dr. Lorenzo Gilardoni, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

17. luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Plig S.A.**, in Lugano, compera, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 4. 1971, N° 97, p. 1006). Remo Storni, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dr. Lorenzo Gilardoni, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

17. luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Ilme S.A.**, in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 4. 1971, N° 97, p. 1006). Remo Storni, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dr. Lorenzo Gilardoni, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau d'Avenches

Complément.  
**Moulin Agricole d'Avenches SA**, à Avenches (FOSC du 13. 7. 1973, p. 1987). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean Siegfried, de Cudrefin, à Montecudrefin; Placide Collaud, de et à St-Aubin FR et Francis Gigaud, de Neuchâtel, à Avenches, rière Donatier.

### Bureau de Lausanne

17. juillet 1973. Immeubles.

**S.I. Rue de la Gare N° 4 - Aigle**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 1. 10. 1962, p. 2796). L'administrateur Georges Filipinetti est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Filipinetti, de Carouge, à Genève. Nouvelle adresse: rue du Midi 4 (chez Société de constructions, de gerances et placements «SOCOGEP»).

17. juillet 1973.  
**Banque de Participations et de Placements S.A.**, à Lausanne (FOSC du 7. 2. 1973, p. 371). Statuts modifiés le 26 juin 1973. Les 500 actions privilégiées au porteur, série B, de fr. 1000, sont converties en 500 actions nominatives de fr. 1000, le privilège étant supprimé. Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 2 750 000, par l'émission de 750 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital, entièrement libéré: fr. 2 750 000, divisé en 2 750 actions nominatives de fr. 1000. Les administrateurs Roger Bertholet et Paolo Calamia sont démissionnaires; leur signature est radiée. Jean-Luc Perret n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont éteints; il est nommé directeur et secrétaire hors conseil avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs: Marius Lampert, de et à Ardon VS, et André Nardin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, lesquels signent collectivement à deux. La signature d'Arno Walther est radiée.

17. juillet 1973. Photographie.  
**Zelaco S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 juin 1973. But: commerce, équipements et produits dans le domaine de l'optique, la photographie, la télévision et le cinéma. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Ernest Hoffmann, de Weggis LU, à Chexbres. Adresse: avenue de Chailly 50 (chez Joseph Gamrasni).

17. juillet 1973.  
**Union Vaudoise d'associations vinicoles Uvavin**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 18. 12. 1968, p. 2739). L'administrateur Pierre Freymond est décédé; sa signature est radiée, ainsi que celle de Conrad Stitzel. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Montreux. Signature collective à deux est conférée à Werner Bodenmann, de Herisau, à Chêne-Bourg, nommé directeur.

17. juillet 1973. Produits de nettoyage.  
**«Rama» Racine & Marchal**, à Epalinges, commerce de produits de nettoyage et cosmétiques, société en nom collectif (FOSC du 19. 10. 1972, p. 2715). L'associée Marlène Racine s'est retirée de la société le 11 juillet 1973. La société est dissoute et radiée. L'associé Francis Marchal, de France, à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle «Rama» F. Marchal. Siège transféré à Lausanne, chemin de Boissonnet 77.

17. juillet 1973.  
**Electricité S.A. Lausanne**, à Lausanne, exploitation d'entreprises d'installations électriques, etc. (FOSC du 12. 5. 1972, p. 1215). Nouvelle adresse du siège social: chemin de Monribault 1. Bureaux: Renens, rue de Lausanne 41.

17. juillet 1973. Immeubles.  
**Les Toises S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 1. 8. 1969, p. 1786). L'administrateur Pierre Mercier est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur sans signature: Jean-Marie Pidoux, de Villars-le-Comte, à Vevrier.

17. juillet 1973.  
**Probioux S.A.**, à Lausanne, tous articles de joaillerie, etc. (FOSC du 18. 4. 1966, p. 1235). L'administratrice Aline Wertheimer est décédée; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Gabrielle Schmid, de et à Lausanne. Nouvelle adresse: rue St-François 20.

17. juillet 1973.  
**Micro-Electric S.A.**, succursale à Lausanne, appareils et pièces de construction électronique, etc. (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1992), avec siège principal à Zurich. Hans-Heinrich Schneebeli (directeur inscrit) est nommé également administrateur-délégué et continue à signer individuellement. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du sous-directeur Heribert Pfiumm, d'Allemagne, à Kloten.

17. juillet 1973.  
**Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg**, à Lausanne (FOSC du 16. 4. 1973, p. 1059). La signature de François Briod, Rolf Beyeler, Paul Aebischer, Charles Reichler et Edmond Lugeon est radiée. Le sous-directeur René Pilonnet est nommé directeur, et Herbert Krenzinger, dont la procuration est éteinte, sous-directeur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux avec un administrateur, le directeur ou le sous-directeur est conférée à Martin Sautaux, de et à Montagny-les-Monts, et à Marcel Vonlanthen, de et à Fribourg.

17. juillet 1973. Meubles.  
**Mobigros S.A.**, à Lausanne, commerce de meubles (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2746). L'administrateur Maurice Rais est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Robert Wuthrich, de Lausanne et Eggwil BE, au Mont-sur-Lausanne, président, et François Schlupbach, de Grosshöchstetten, à Cheseaux-sur-Lausanne, vice-président, lesquels signent collectivement à deux.

17 juillet 1973. Confection.  
**G. Seger**, à Lausanne, confections (FOSC du 17.10.1960, p. 2971). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 juillet 1973. Entreprises maritimes.  
**Uninav S.A.**, à Lausanne, toutes entreprises maritimes (FOSC du 11.12.1972, p. 3173). La procuration de Fred J. Berner est éteinte.

17 juillet 1973.  
**Coopérative Rencontre**, à Lausanne, répandre la beauté par l'édition, etc. (FOSC du 7.10.1966, p. 3158). Le président Marc Jaccard signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

#### Bureau de Moudon

18 juin 1973. Pierres fines pour l'industrie.

**Félix Michot**, à Moudon, arrondissement et tournage de pierres fines pour l'industrie (FOSC du 25.2.1935, p. 499). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 juin 1973. Pierres fines.

**Félix Michot**, **Mme Marcelle Reuille-Michot succ.**, à Moudon. Tournage de pierres fines. Le chef de la maison est Marcelle Reuille-Michot, épouse séparée de biens de Hubert Reuille, des Bayards NE, à Moudon. Les Combremonts.

#### Bureau de Payerne

16 juillet 1973.  
**Henniez-Lithénie S.A.**, à Henniez (FOSC du 17.1.1973, p. 145). Erwin Beck, de et à Küssnacht ZH, ainsi qu'Ernest Hanselmann, de Sennwald SG, à Bachenbühl ZH, sont nommés directeurs; ils signent collectivement à deux avec un administrateur.

16 juillet 1973.  
**Caisse de crédit mutuel de Villarzel**, à Villarzel, société coopérative (FOSC du 26.6.1964, p. 1982). Emile Goumaz (inscrit comme vice-président) a été élu président du comité en remplacement de William Zahnd, décédé; la signature de ce dernier est radiée. Edmond Oulevry, de Chesalles-sur-Moudon, à Villars-Bramard (inscrit comme membre), est actuellement vice-président. Signature collective à deux du président Emile Goumaz, du vice-président Edmond Oulevry et du secrétaire Jacques Rubattel (inscrit).

#### Bureau de Vevey

17 juillet 1973.  
**S.A. d'aménagement du Quartier Saint-Antoine**, Vevey, à Vevey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11 juillet 1973. But: l'étude des possibilités de construction d'un ensemble immobilier dans le quartier St-Antoine à Vevey sur les terrains propriété de la commune, l'élaboration de tous projets, l'entreprise de toutes démarches auprès des autorités et de tous tiers intéressés et d'une manière générale, toutes opérations mobilières, immobilières ou autres, de coordination et de promotion propres à développer son activité. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Communications et convocations adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Administration: un à cinq membres. Administrateurs: Marcel Gut, de et à Lausanne, président; Max Richter, de Bâle, à Lausanne, secrétaire. Signature individuelle de chacun des administrateurs. Domicile: chez Marius Décombaz et Daniel Bormand, rue du Sinplon 40, à Vevey; bureaux: avenue de la Gare 10, à Lausanne.

**Wallis - Valais - Valèze**  
**Bureau de St-Maurice**

16 juillet 1973. Construction.  
**Egna SA**, à Vionnaz, construction de bâtiments (FOSC du 24.2.1972, p. 486). Par acte authentique du 20 juin 1973, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 250 000; il est entièrement libéré et divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000.

16 juillet 1973. Disques.  
**Frischknecht et Baumgartner**, à Val d'Illiez. Fritz Frischknecht, de Herisau, à Val d'Illiez, et Jakob Baumgartner, de Engi, à Mollis, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1973. Commerce en gros de disques de phonographes et de cassettes de magnétophones.

16 juillet 1973.  
**Fiduciaire de Verbier SA**, à Bagnes (FOSC du 19.4.1972, p. 988). Signature collective à deux avec un administrateur est conférée au fondé de pouvoirs Martial Fellay, de et à Bagnes.

#### Bureau de Sion

16 juillet 1973.  
**Larose S.A.**, à Sierre, immeubles (FOSC du 12.5.1972, N° 110, p. 1216). L'administrateur unique, Pierre-Alain Marx, a démissionné; sa signature est radiée. Denise Brugger, de Plaffien FR et Plasselb FR, à Buchillon VD, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Denise Brugger, villa «La Bise», à Buchillon.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

16 juillet 1973. Véhicules à moteur.  
**Fortam S.A.**, à Pesex, importation et vente de véhicules à moteur et de remorques en tous genres (FOSC du 17.3.1972, N° 65, p. 695). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henri Probst, président (inscrit comme membre); Claude Brailard, vice-président (jusqu'ici secrétaire); Léopold Forestier, administrateur-délégué (jusqu'ici secrétaire); Maurice André Pointet, de Corcelles sur Concie, à Pesex, membre (nouveau). La signature de Vincent Tamburini, administrateur démissionnaire, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse: Grand Rue 30.

16 juillet 1973.  
**Air Parts Supplies S.A. (Air Parts Supplies A.G.) (Air Parts Supplies Ltd)**, à Bôle, achat, vente et représentation de matériel aéronautique (FOSC du 27.3.1973, N° 72, p. 816). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège à Neuchâtel (FOSC du 13.7.1973, N° 161, p. 1988).

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 juillet 1973. Pierres.  
**Coralum S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pierres, etc. (FOSC du 18.10.1963, N° 244). Les pouvoirs des administrateurs Kurt Rolf Fehlmann, décédé, et Rudolf Ahles, démissionnaire, sont éteints. André-Lucien Méroz, jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 46, chez Société Fiduciaire Vigilis S.A.

16 juillet 1973. Taxis.

**Pierre Murry & Cie**, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 15 juillet 1973. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Pierre Murry, de Vallamand, à Chaux-de-Fonds, et pour associé commanditaire Bernard-Henri Muller, de Bienne, aux Breuleux, avec une commandite de fr. 5000, versée en espèces. Entreprise de taxis. Rue de la Paix 3, en les bureaux de la Société fiduciaire Muller et Co.

17 juillet 1973. Opérations commerciales.  
**Hochreutner et Robert**, société anonyme, à La Chaux-de-Fonds, toutes opérations industrielles et commerciales se rapportant à l'achat, la vente, la fabrication, la transformation des matières d'or, d'argent, de platine et autres métaux précieux ou non, etc. (FOSC du 21.1.1972, N° 17, p. 182). Philippe-Henri Baudraz, administrateur sans droit à la signature sociale, a démissionné. Georges Blanc, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne, a été nommé administrateur, sans droit à la signature sociale.

#### Bureau de Locle

27 juillet 1973.  
**Bell S.A.**, succursale du Locle (FOSC du 16.4.1973, N° 89, p. 1056) de siège à Bâle. Ont été nommés fondateurs de pouvoirs avec signature collective à deux pour l'ensemble de la société: Dieter Hansmann, de Diepfingen, à Arlesheim; Hans-Wilhelm Pütter, d'origine allemande, à Oberwil BL. Henri Brennwald, directeur, est également originaire de Bâle; Josef Wettstein, fondé de pouvoirs, est actuellement domicilié à Qberwil BL.

#### Bureau de Neuchâtel

16 juillet 1973. Combustibles.  
**Jâmes Grenacher**, à Saint-Blaise, commerce de combustibles solides, produits pétroliers, etc. (FOSC du 18.9.1972, N° 219, p. 2434). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jâmes Grenacher, junior», à Saint-Blaise.

16 juillet 1973. Pneus.  
**Jâmes Grenacher, junior**, à Saint-Blaise, commerce de pneumatiques et accessoires pour voitures (FOSC du 18.9.1972, N° 219, p. 2434). La maison reprend l'actif et le passif de la maison Jâmes Grenacher, à Saint-Blaise, ci dessus radiée. Elle ajoute à son genre d'affaires le commerce de combustibles solides, produits pétroliers gros et détail, station-service.

16 juillet 1973.  
**Société Immobilière du Domaine de Voëns S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18.7.1960, N° 165, p. 2135). Paul Aeschlimann, Jean de Martini et André Cuche démissionnaires ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Raoul de Perrot, de et à Neuchâtel, président; Henri DuPasquier, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, et Louis Rossel, de Neuchâtel et Tramelan, à Saint-Blaise, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Union de Banques Suisses, Place Pury 5.

16 juillet 1973. Horlogerie.  
**E. Roth, Société Anonyme**, à Neuchâtel, achat vente fabrication d'horlogerie, etc., société anonyme dissoute (FOSC du 13.2.1973, N° 36, p. 426). Les autorités fiscales cantonales et fédérales ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

#### Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.  
**Guillemin & Cie**, à Lancy, atelier de serrurerie etc., société en commandite (FOSC du 25.1.1973, p. 245). Adresse: 55 (et non 44), route du Grand-Lancy.

**Etablissement financier de placements SA**, à Genève (FOSC du 18.7.1973, p. 2031). Le président du conseil d'administration est David (et non Davis) Nussbaum.

**SI Grand-Rue-Granges**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.7.1973, p. 2031). La raison sociale est: **SI Grand-Rue-Granges**. **Société Immobilière Chemin de Velours N° 25**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 18.7.1973, p. 2031). La raison sociale est: **Société Immobilière Chemin de Velours N° 25**.

**Cartier SA**, à Genève, joaillerie (FOSC du 19.7.1973, p. 2041). La raison sociale est: **Cartier SA**, Genève.

**Rem SA**, à Genève, participations (FOSC du 19.7.1973, p. 2041). Adresse: 17, rue Bovy-Lysberg, chez Banque Gutzwiller, Kurz, Büniger SA.

**Precom SA**, en liquidation, à Lancy, commerce de tous produits, notamment dans le domaine de la constructions, etc. (FOSC du 25.7.1973, p. 2093). Serge-Pierre Giroud n'est plus administrateur, ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Béatrice Veuillet, d'Orbe VD, à Grand-Saconnex, est administratrice unique avec signature individuelle. La situation légale étant rétablie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86, al 3, ORC. Par conséquent, la raison sociale redevient: **Precom SA**.

13 juillet 1973. Alimentation.  
**E. Rochat**, à Genève, commerce d'alimentation générale (FOSC du 19.3.1962, p. 828). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juillet 1973. Tapisseries.  
**John Léchaud-Chaffet & Cie**, à Genève, commerce en gros de tapisseries d'art, etc., société en nom collectif (FOSC du 27.8.1970, p. 1945). L'associé John Léchaud est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associée Ella Zahler reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Ella Zahler**, à Genève.

13 juillet 1973. Restaurant.  
**Mme H. Reichmann-Kirkegaard**, à Genève, restaurant (FOSC du 22.9.1971, p. 2321). L'inscription est radiée par suite d'association de chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «M. et Mme Reichmann-Kirkegaard», à Genève.

13 juillet 1973. Restaurant.  
**M. et Mme Reichmann-Kirkegaard**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 12 juillet 1973. Associés: les époux Horst Reichmann, de RDA, à Genève, et Hanne Reichmann, née Kirkegaard, du Danemark, à Genève. Signature: collective à deux des associés. Restaurant à l'enseigne «Au Pirée», 18, cours de Rive. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mme H. Reichmann-Kirkegaard», à Genève.

13 juillet 1973. Portes.  
**Deillon & Cie**, à Genève, importation, commerce de portes, etc., société en nom collectif (FOSC du 2.4.1973, p. 870). Nouveau siège: Meyrin 15, rue François-Besson.

13 juillet 1973. Débarras de caves, etc.  
**«La Brocante» A. Fauchère**, à Genève. Chef de la maison: Alexis Fauchère, d'Evoleine VS, à Genève. Débarras de caves et greniers, réflexion et entretien d'appartements, transports de choses. 27, rue Charles-Giron. La maison exploite, en outre, un commerce de meubles d'occasion, 7, rue Lissignol.

13 juillet 1973. Menuiserie.  
**Paul Guenin**, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Paul Guenin, de Courtedoux BE, à Genève. Menuiserie et agencement. 128, route de Saint-Julien.

13 juillet 1973. Café-restaurant.

**Maria Heiniger**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 27.2.1973, p. 551). Nouvelle adresse: 21, rue des Eaux-Vives où la maison exploite le café-restaurant à l'enseigne «Café du Commerce».

13 juillet 1973.  
**Caisse de Prévoyance de la Banque de Financement SA «Finabank»**, en liquidation, à Genève, société coopérative (FOSC du 27.12.1972, p. 3309). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juillet 1973.  
**Communauté d'Etudes Techniques SA**, à Genève, succursale de «Communauté d'Etudes Techniques SA», à Lausanne, société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 2.7.1973, p. 1878). But social: étudier et réaliser des projets de construction et d'infrastructure; assurer des prestations de service, donner des conseils et établir des expertises dans tous les domaines de la technique, notamment le génie civil, le chauffage et la ventilation, le sanitaire, les fluides techniques et l'électricité; organisation industrielle, gestion et administration d'entreprises. Signature: collective à deux des administrateurs Charles Bader, de Langenbruck BL, à Epalinges VD, président; Roland Weyeneth, de Madretsch BE, à Chardonne VD, vice-président; Charles Perrotet, de Gumefens FR, à Prilly VD, secrétaire; Paul Brunner, de Bâle, à Epalinges VD; Henri Tanniger, de et à Lausanne; Arthur Spagnol, de Gossens VD, à Lausanne; Robert Rast, d'Ermenesse LU, à Lausanne, et Robert Grossfeld, de Genève, à La Conversion VD. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Jean-Paul Vuillemin, du Locle NE, à Genève, et Denis Sordaly, de Worbe BE, à Chêne-Bougeries, directeurs de la succursale. Adresse: 23, rue Lamartine.

13 juillet 1973.  
**Fiduciaires associées SA**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 15.12.1972, p. 3221). Jeanny Gerber, nommée sous-directeur de la société, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée. Jean-Marie Jordan, de Montbovon FR, à Lausanne, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Antoinette Jaunin, de Fey VD, à Lausanne.

13 juillet 1973.  
**Union de coopératives d'habitation Logicoop**, à Genève, société coopérative (FOSC du 22.12.1971, p. 3077). Nouvelle adresse: 3A, chemin de la Voie-Creuse.

13 juillet 1973.  
**Compagnie Bancaire**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.4.1973, p. 1109). Procuration collective à deux a été conférée à Antonio Gonzalez, d'Espagne, à Genève.

13 juillet 1973. Matières premières.  
**Coronado SA**, à Genève, matières premières, marchandises, produits de toute nature, etc. (FOSC du 28.9.1972, p. 2521). Procuration collective à deux a été conférée à Gunila Hammarberg, de Suède, à Genève.

13 juillet 1973. Immeubles.  
**Dorinol SA**, à Genève, immeubles, droits immobiliers, etc. (FOSC du 21.1.1964, p. 193). Georges Vuataz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Guinand, de Chêne-Bourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: 17, rue Pierre-Fatio, chez André Guinand, avocat.

13 juillet 1973.  
**Société Immobilière du Chemin des Fourches-Cologny**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.5.1970, p. 1139). Anne-Lise de la Cruz n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Charly Gaillard, d'Ardon VS, à Chancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue du Nant, Fiduciaire Victor Fischer & Cie.

13 juillet 1973. Immeubles.  
**SI Hyalis T**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.5.1973, p. 1474). Nouvelle raison de commerce: **SI du Premier Consul**. Statuts modifiés le 9 juillet 1973.

13 juillet 1973. Conseils.  
**INCAS International Counselling Associates SA**, à Genève, conseils de gestion et d'investissement en matière immobilière (FOSC du 5.7.1972, p. 1777). Claudio Cellini et Manijeh Swoboda ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Alessandro di Paola, d'Italie, à Rome, et Michel Grandgirard, de Cugy FR, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur William-Hugh Yates est maintenant domicilié à Londres.

13 juillet 1973.  
**Société Générale pour l'Industrie**, à Meyrin, toutes opérations financières et industrielles, etc., société anonyme (FOSC du 4.6.1973, p. 1604). Nouvelle raison de commerce: **Société Générale pour l'Industrie (SGI)**. Statuts modifiés le 18 juin 1973.

13 juillet 1973.  
**SI Jone-Cointrin A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.7.1973, p. 1989). Nouvelle raison de commerce: **SI Tour-Cointrin**. Statuts modifiés le 2 juillet 1973.

13 juillet 1973.  
**Laboratoires Sauter SA**, à Vernier, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 12.4.1972, p. 921). Les pouvoirs de Michel Mateles et Max Strupler sont radiés. L'administrateur Roland Stauffer est directeur (et non pas directeur commercial); il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Max Schrenzel, de Genève, à Lancy, et André Kirschbaum, maintenant domicilié à Lancy, sous-directeurs; la procuration du dernier est radiée.

13 juillet 1973. Electricité.  
**Laverrière et Vouillamoz SA**, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 24.5.1971, p. 1255). Nouvelle adresse: 8, rue de la Navigation.

13 juillet 1973.  
**Voyages Melia SA**, à Genève, agence de voyages, etc. (FOSC du 27.6.1973, p. 1840). Nouvelle raison de commerce: **Voyages Melia (Suisse) SA**. Statuts modifiés le 3 juillet 1973.

13 juillet 1973. Appareils de chauffage.  
**G. Nössler SA**, à Genève, installation d'appareils de chauffage, etc. (FOSC du 4.12.1972, p. 3114). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, dont 20 entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 juillet 1973.

13 juillet 1973.  
**Société immobilière Pré du Château**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.7.1968, p. 1600). Georges Cottier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Pictet, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 juillet 1973. Immeubles.  
**Protex SA**, à Genève, études techniques et immobilières, etc. (FOSC du 30.5.1973, p. 1576). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 700 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29 juin 1973.

13 juillet 1973. Voyages.  
**SCI Sporting Club Inter 2000 SA**, à Genève, voyages (FOSC du 14.6.1971, p. 1458). Hans-Jörg Furrer et Frédéric Hasler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Lebrat, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.



13 juillet 1973.

**Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 23. 5. 1973, p. 1500). Capital porté de fr. 85 000 000 à fr. 136 000 000 par l'émission de 45 000 actions de fr. 1000, au porteur et 60 000 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 136 000 000, entièrement versé, divisé en 120 000 actions de fr. 1000, au porteur et 160 000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 10 juillet 1973.

16 juillet 1973. Tea-room.

**D. Grandchamp**, à Genève, bar-tea-room (FOSC du 18. 12. 1970, p. 2884). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 juillet 1973. Station-Service.

**Léon Greber**, à Genève, exploitation d'une station-service (FOSC du 15. 11. 1962, p. 3302). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 juillet 1973. Tabacs.

**René Hamonneau**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 19. 4. 1971, p. 913). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 juillet 1973. Stations-service.

**Edouard Acosta**, à Meyrin. Chef de la maison: Edouard Acosta, d'Espagne, à Meyrin. Station-service. 45, avenue de Vaudagne.

16 juillet 1973. Articles divers.

**ABM Au Bon Marché**, succursale de Genève, commerce d'articles de toute nature (FOSC du 16. 10. 1972, p. 2683). **Paul Feurer**, d'Alt St. Johann SG, à Herliberg ZH, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

16 juillet 1973. Impressions.

**Alltransfer SA**, à Genève, impression sous toutes ses formes, etc. (FOSC du 22. 2. 1973, p. 511). **Georges Drizenko**, de France, à Prégny-Chambésy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à **Pierre Duhamel**, de France, à Genève, secrétaire du conseil d'administration.

16 juillet 1973.

**Discount Bank (Overseas) Limited**, à Genève (FOSC du 8. 6. 1973, p. 1661). But: exploitation d'une banque. Administration: conseil de cinq membres au moins. Nouveaux statuts du 3 juillet 1973.

16 juillet 1973.

**Banque Exel (Exel Bank) (Banca Exel)**, succursale de Genève (FOSC du 18. 5. 1973, p. 1453). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à **Francisque Kater**, de et à Genève, directeur de la succursale.

16 juillet 1973.

**Inter Maritime Bank (Banque Inter Maritime) (Banco Inter Maritimo)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256). Procuration collective à deux a été conférée à **Giovanna Tettamanti**, de Vacallo TI, à Genève, et **Jacqueline Roux**, de Grimsuot VS, à Genève. **Hans-Rudolf Egg**, fondé de pouvoir, est maintenant originaire de Genève.

16 juillet 1973.

**Société Immobilière la Butte Grand'Vue D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1962, p. 3334). **Roland Moreillon** (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Jacques Poncet**, de Chancy, à Collonge-Bellerive, président, et **André Tournier**, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez Tournier & Poncet.

16 juillet 1973.

**Comptoir Sanitaire SA**, à Genève (FOSC du 25. 1. 1957, p. 245). **Renée Bioley** (décédée) n'est plus administratrice.

16 juillet 1973. Meubles.

**Confort 2000 SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 juin 1973. But: achat et vente de tous produits, notamment dans le domaine du meuble et des appareils électro-ménagers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **André Gilloz**, de Riddes VS, à Genève, secrétaire, et **Jean-Paul Croisier**, de Genève, à Cologne, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 1, rue Céard, chez Croisier et Gilloz, avocats.

16 juillet 1973. Comestibles.

**Deville-Mazout SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 juillet 1973. But: achat et vente de combustibles liquides, huiles pour chauffage et de leurs dérivés. Capital: fr. 800 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: 13 camions-citernes, selon inventaire du 10 juillet 1973, pour fr. 706 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Michel Deville**, de Pregny-Chambésy, à Mies VD, président, et **Jean Berger**, de Thounne, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: chemin des Mines, sn.

16 juillet 1973. Salons-lavoir.

**Nettrapid SA**, à Genève, achat et vente de salons-lavoir, etc. (FOSC du 8. 2. 1965, p. 420). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Nettrapid SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur **Sven-Oscar Zellweger** avec signature individuelle. **Dorette Zellweger** n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

16 juillet 1973.

**Société du Promontoire A**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 29. 12. 1969, p. 2971). **Pierre Pidoux** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Bernard Gonet**, de Vuarnes VD, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Adresse de la société: 6, boulevard du Théâtre, chez Pidoux, Gonet & Cie.

16 juillet 1973.

**SGP Société de Gestion et de Placements SA**, Genève, à Genève (FOSC du 24. 1. 1973, p. 230). Procuration collective à deux a été conférée à **Martin Seiler**, de Leimiswil BE, à Genève.

16 juillet 1973.

**Société Commerciale et Financière Socofin SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1973. But: toutes opérations financières ainsi qu'importation, exportation et commerce de marchandises de toutes natures; achat, vente, exploitation de tous immeubles ou droits immobiliers et construction de tous bâtiments. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Charles Bovy**, de Vuiffens-le-Château VD, à Genève, président, et **Paul Widmer**, de Meilen ZH, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 29, chemin des Crêts-de-Champel, chez Charles Bovy.

16 juillet 1973.

**Sodip SA société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceutiques et de parfumerie**, à Genève (FOSC du 4. 9. 1972, p. 2325). **Kurt Arnold** (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Marguerite Arnold**, nommée présidente; **Walter Rotach**, nommé secrétaire, et **Jean-Paul Arnold**, jusqu'ici secrétaire, nommé délégué. Signature: individuelle de **Marguerite Arnold** et **Jean-Paul Arnold**, ou collective à deux de **Walter Rotach**.

16 juillet 1973.

**York International Corporation, Wilmington, Grand-Saconnex Branch Office**, au Grand-Saconnex, opérations financières et commerciales se rapportant à la fabrication et au commerce de machines, etc. (FOSC du 27. 4. 1973, p. 1179). Les pouvoirs d'Elie-L. Sion sont radiés.

## Abhanden gekommene Werttitel

## Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 10 000.—, ausgestellt am 23. Dezember 1954, lautend auf den Schuldner **Richard Utz**, geboren 1903, von Zürich, lastend im zweiten Rang nach einem Vorgang von Fr. 40 000.— auf dem Grundstück zu Bruggen, Kat. Nr. 1106 (ursprünglich Kat. Nr. 778) ein Wohnhaus mit 7,66 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände, wovon am 26. Mai 1965 22 m<sup>2</sup> aus dem Pfand entlassen, unter der Nummer 458 für Fr. 52 000.— asssekuriert (Grundprotokoll Bonstetten, Bd. 22 Seiten 498/499); heutige Pfandinhaber und Schuldner infolge Erbgangs: die Erben des **Richard Utz**; Frau **Aline Utz**, Frau **Elisabeth Fantic**, **Werner Utz**, alle im Bruggen, 8906 Bonstetten (Grundprotokoll Bonstetten HB 39/65)

Der unbekannte Inhaber dieses Namensschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in 8910 Affoltern a.A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (472<sup>b</sup>)

8910 Affoltern a.A., den 22. März 1973

Im Namen des  
Bezirksgerichts Affoltern:  
Der Gerichtsschreiber

Die Kraftloserklärung der

1. Fr. 4000.— Kassaobligationen 5% Société de Banque Suisse Nyon, Nrn 259 557/60 (4 × 1000.—), rückzahlbar am 1. November 1973, mit Jahrescoupons per 1. November;
2. Fr. 3000.— Kassaobligationen 5¼% Société de Banque Suisse Nyon, Nrn 275 355/57 (3 × 1000.—), rückzahlbar am 3. Juni 1973, mit Jahrescoupons per 3. Juni;
3. Fr. 3000.— Kassenobligationen 5% Société de Banque Suisse Nyon, Nrn 293 620/22 (3 × 1000.—), rückzahlbar am 15. Oktober 1973, mit Jahrescoupons per 15. Oktober;

wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. Juni 1973 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. 21. Januar 1974, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (888<sup>b</sup>)

4000 Basel, den 13. Juli 1973

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Schuldbriefe I à Fr. 40 000.— und II à Fr. 25 000.— vom 25. April 1959, Beleg Serie II Nr. 7832 zugunsten des **Christian Beyerle** und des **Albrecht Beyerle**, sel., lastend auf Kaufdorf Grundbuch Nr. 11 bis 15 des **Hans Messerli**, Landwirt, Stutz, Kaufdorf.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (921<sup>b</sup>)

3123 Belp, den 23. Juli 1973

Der Gerichtspräsident  
von Seftigen:  
Kuster

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 2570 der Darlehenskasse Flüeli LU, mit einem Saldo von Fr. 453.35 per 1. Januar 1973.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (918<sup>b</sup>)

6162 Entlebuch, den 23. Juli 1973

Der Amtsgerichtspräsident  
von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer

Der derzeitige Besitzer des Namens-Schuldbriefes vom 14. Februar 1958, lastend auf GB Boningen Nr. 321 im IV. Rang und GB Boningen Nr. 159 im V. Rang im Betrage von Fr. 10 000.—, Gläubiger: Erben des **Lack-Krieg Julian**, geboren 1880, Kappel, wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (118<sup>b</sup>)

4600 Olten, den 24. November 1972

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
U. Bütiker

Es wird vermisst:

5%-Obligation Schaffhauser Kantonalbank, Nr. 356 099, im Nennwert von Fr. 5000.—, fällig am 23. Mai 1975, mit Jahrescoupons per 31. Oktober.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. September 1973 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (136<sup>b</sup>)

8200 Schaffhausen, den 19. Dezember 1972

Der Bezirksrichter  
Schaffhausen

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 16. Oktober 1939 per Fr. 18 000.—, haftend auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 1509; Grundeigentümer und Schuldner: Erbengemeinschaft **Emil Beerli** (**Elisabeth Beerli-Rasche**, Neuhausen am Rheinfall; **Nikolaus Jürgen Beerli**, Schaffhausen; **Dieter Beerli**, Steckborn).

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. Oktober 1973 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (151<sup>b</sup>)

8200 Schaffhausen, den 28. Dezember 1972

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Die nachstehenden Titel:

2 Inhaber-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank à Fr. 1000.—, Nrn 247438/9, datiert den 9. Januar 1969, Zinsfuß 5%, fällig am 9. Januar 1974, mit Jahrescoupons per 30. November 1972 ff;

1 Inhaber-Obligation der Thurgauischen Kantonalbank à Fr. 1000.—, Nr. 266022, datiert den 25. Februar 1970, Zinsfuß 5¼%, fällig am 25. Februar 1975, mit Jahrescoupons per 25. Februar 1973 ff.

werden als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (919<sup>b</sup>)

8570 Weinfelden, den 21. Juli 1973

Gerichtspräsident Weinfelden

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 55451.00 der Aargauischen Kantonalbank in Zofingen mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 6310.75.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, dieses Sparheft binnen 6 Monaten, d.h. bis 30. Januar 1974 dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (923)

4800 Zofingen, den 25. Juli 1973

Bezirksgericht Zofingen

Vermisst werden drei Kassenobligationen der Zuger Kantonalbank Nrn 111051/53, zu 5½%, fällig am 31. Juli 1973, mit Coupons per 31. Juli 1973.

Die unbekannten Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 27. Juli 1974 dem Kantonsgerichtspräsidenten Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (922<sup>b</sup>)

6301 Zug, den 23. Juli 1973

Kantonsgerichtspräsident Zug:  
Dr. V. Schaller

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne No 297 424 0, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital de fr. 5448.70, de produire ce document au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 27 décembre 1973, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (831<sup>b</sup>)

2000 Neuchâtel, le 27 juin 1973

Le président du Tribunal I:  
A. Bauer

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Agrob Holding AG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1973 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 10 000 000.— auf Fr. 100 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 9900 Inhaberaktien zu Fr. 1000.— nominal.

Die Gläubiger werden aufgefordert, binnen zwei Monaten, gerechnet von der dritten dieser Bekanntmachungen an, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A476<sup>b</sup>)

4000 Basel, den 18. Juli 1973

Der Verwaltungsrat

## Elektronische Ausrüstungs AG, Zug

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juli 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen eines Jahres, von der dritten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, beim Liquidator anzumelden, unter Hinweis auf die gesetzlichen Folgen im Falle der Unterlassung. (A473<sup>b</sup>)

6300 Zug, den 20. Juli 1973

Elektronische Ausrüstungs AG  
in Liquidation  
Der Liquidator:  
Dr. Kurt Staub, Rechtsanwalt  
Oetenbachgasse 28  
8001 Zürich

## International Tourist Information SA, Lausanne

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

L'Assemblée générale du 13 juillet 1973 a décidé la dissolution de la Société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances, par écrit, en les justifiant en main du liquidateur Mandataria Société Fiduciaire et de Révision, St-Pierre 3, 1003 Lausanne jusqu'au 31 août 1973. (A486<sup>b</sup>)

1000 Lausanne, le 30 juillet 1973

Le Liquidateur  
Mandataria  
Société Fiduciaire et de Révision

## Sarat Società Anonima Rappresentanze Aeree e Turistiche in liquidazione, Lugano

## Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 luglio 1973 la società ha deciso il suo scioglimento, previa liquidazione.

A sensi dell'art. 742 CO e relativi, i creditori della società sono invitati a notificare eventuali loro pretese di credito nei confronti della società entro il 30 (trenta) agosto 1973 (mille novecentosettantatre) per iscritto al liquidatore signorina **Anna Giorgetti**, c/o studio legale **Gilardoni & Santini**, via al Forte 2, 6900 Lugano. Le pretese dovranno essere accompagnate dalla relativa documentazione del credito. (A478<sup>b</sup>)

6900 Lugano, il 23 luglio 1973

Il liquidatore:  
Anna Giorgetti  
c/o studio legale  
Gilardoni & Santini  
via al Forte 2  
6900 Lugano



## Handelsfinanz Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1973

| Aktiven                                    |                | Passiven                   |                |
|--------------------------------------------|----------------|----------------------------|----------------|
|                                            | Fr.            |                            | Fr.            |
| Kassa- und Postcheckguthaben               |                | Bankenkreditoren auf Sicht | 3 780 461.90   |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | Bankenkreditoren auf Zeit  | 375 886 230.30 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | – wovon innert 90 Tagen    | 2 531 320.05   |
| – wovon innert 90 Tagen                    | 29 680 417.96  | Kreditoren auf Sicht       | 3 077 667.05   |
| Wechsel                                    |                | Kreditoren auf Zeit        |                |
| Debitoren:                                 |                | – wovon innert 90 Tagen    |                |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 3 186 304.95   | Sonstige Passiven          | 35 459 353.27  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         | 9 144 392.28   | Aktienkapital              | 40 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 69 844 086.45  | Ordentliche Reserve        | 4 600 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 99 824 858.59  | Ausserordentliche Reserve  | 16 800 000.—   |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                | Vortrag auf neue Rechnung  | 222 500.54     |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |                |                            |                |
| Wertschriften                              | 18 615 274.25  |                            |                |
| Dauernde Beteiligungen                     | 29 700.—       |                            |                |
| Sonstige Aktiven                           | 10 110 559.73  |                            |                |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital           | 10 000 000.—   |                            |                |
|                                            | 482 357 533.11 |                            | 482 357 533.11 |
| Kautionen                                  | 21 538 517.16  | Kautionen                  | 21 538 517.16  |

## Dow Banking Corporation, Zürich

Bilanz auf 30. Juni 1973

| Aktiven                                    |             | Passiven                             |             |
|--------------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|
|                                            | Fr.         |                                      | Fr.         |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         | 20 382.—    | Bankenkreditoren auf Sicht           | 33 716.—    |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 42 611.—    | Bankenkreditoren auf Zeit            | 865 758.—   |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 323 419.—   | Kreditoren auf Sicht                 | 106 141.—   |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 140 732.—   | Kreditoren auf Zeit                  |             |
| Wechsel                                    | 146 114.—   | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 96 175.—    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 39.—        | Akzepte und Eigenwechsel             | 14 022.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 256 908.—   | Sonstige Passiven                    | 84 352.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 324 097.—   | Kapital                              | 100 000.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 30 231.—    | Gesetzliche Reserve                  | 25 000.—    |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |             | Freie Reserve                        | 5 000.—     |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    | 44 933.—    | Saldovortrag auf neue Rechnung       | 6 302.—     |
| Wertschriften                              | 61 281.—    |                                      |             |
| Dauernde Beteiligungen                     | 3 278.—     |                                      |             |
| Sonstige Aktiven                           | 19 964.—    |                                      |             |
| Bilanzsumme                                | 1 243 026.— | Bilanzsumme                          | 1 243 026.— |
|                                            |             | Aval- und Garantieverpflichtungen    | 26 231.—    |

## Secura, Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1972

| Aktiven                                                                 |               | Passiven                                          |               |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|---------------|
|                                                                         | Fr.           |                                                   | Fr.           |
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten                             | 2 500 000.—   | Eigenkapital:                                     |               |
| Wertschriften:                                                          |               | Aktien- oder Garantiekapital                      | 10 000 000.—  |
| Obligationen und Pfandbriefe                                            | 5 233 470.—   | Reservefonds                                      | 1 100 000.—   |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen                   | 4 400.—       | Spezialreserven:                                  |               |
| Uebrige Aktien und Anteilscheine                                        | 210 500.—     | Katastrophenreserve                               | 1 500 000.—   |
| Grundpfandtitel                                                         | 7 388 000.—   | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:    |               |
| Grundstücke und Liegenschaften                                          | 27 575 000.—  | Prämienüberträge                                  | 2 319 288.—   |
| Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften                             | 400 000.—     | Deckungskapital für laufende Renten               | 26 325.—      |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                                      | 3 517 279.28  | Schwebende Schäden                                | 28 282 606.—  |
| Guthaben bei Banken                                                     | 17 465 608.96 | Uebrige technische Rückstellungen                 | 1 669 739.75  |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern                           | 1 694 782.30  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- |               |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 683 936.45    | und Rückversicherungsverkehr                      | 713 603.45    |
| Depots aus übernommenen Versicherungen                                  | 194 736.—     | Depots aus abgegebenen Versicherungen             | 272 868.—     |
| Stückzinsen und Mieten                                                  | 204 961.35    | Schuldverpflichtungen:                            |               |
| Mobilien und Material                                                   | 3.—           | Grundpfandschulden                                | 9 302 029.70  |
| Uebrige Aktiven                                                         | 1 026 861.55  | Uebrige Passiven                                  | 11 941 803.53 |
|                                                                         | 68 099 538.89 | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung             | 971 275.46    |
|                                                                         |               |                                                   | 68 099 538.89 |

Zürich, den 30. Juni 1973

 Secura  
 Gesellschaft für Haftpflicht-,  
 Unfall- und Sachversicherung  
 L. Moccand M. Schwarz

## Schweizerische Schiffshypothekenbank AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1973

| Aktiven                                    |               | Passiven                  |               |
|--------------------------------------------|---------------|---------------------------|---------------|
|                                            | Fr.           |                           | Fr.           |
| Kasse                                      | 120 752.35    | Bankenkreditoren auf Zeit | 52 305 745.86 |
| Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen) | 77 148 406.41 | Kreditoren auf Zeit       | 723 710.40    |
| Sonstige Aktiven                           | 1 131 121.05  | Sonstige Passiven         | 8 270 123.05  |
|                                            |               | Aktienkapital             | 10 000 000.—  |
|                                            |               | Gesetzliche Reserve       | 1 150 000.—   |
|                                            |               | Freie Reserve             | 5 650 000.—   |
|                                            |               | Gewinnvortrag             | 300 700.50    |
|                                            | 78 400 279.81 |                           | 78 400 279.81 |

## Banque Galland &amp; Cie SA, Lausanne

Bilan au 30 juin 1973

| Actif                                                    |               | Passif                             |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|---------------|
| Fr.                                                      | Fr.           | Fr.                                | Fr.           |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 12 468 791.26 | Engagements en banque à vue        | 319 383.09    |
| Avoirs en banque à vue                                   | 6 405 839.81  | Engagements en banque à terme      | 452 400.—     |
| Avoirs en banque à terme                                 | 3 138 400.—   | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance |               |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                       | 2 759 400.—   | Créanciers à vue                   | 24 059 863.25 |
| Comptes courants débiteurs en blanc                      | 144 709.—     | Créanciers à terme                 | 2 357 000.—   |
| Comptes courants débiteurs gagés                         | 12 261 743.58 | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance |               |
| — dont garantis par hypothèques                          | 2 316 899.35  | Autres passifs                     | 3 805 907.81  |
| Placements hypothécaires                                 | 457 742.45    | Capital actions                    | 2 000 000.—   |
| Titres                                                   | 3 132 976.55  | Fonds de réserve légal             | 1 250 000.—   |
| Participations permanentes                               | —50           | Autres fonds de réserves           | 3 750 000.—   |
| Autres immeubles                                         | 1 100 443.95  | Pertes et profits, report de 1972  | 1 731 794.95  |
| Autres actifs                                            | 615 702.—     |                                    |               |
|                                                          | 39 726 349.10 |                                    | 39 726 349.10 |
| Débiteurs par cautions                                   | 486 895.—     | Cautions                           | 486 895.—     |

## Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1973

| Actif                                                  |                  | Passif                                       |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------|------------------|
| Fr.                                                    | Fr.              | Fr.                                          | Fr.              |
| Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux | 14 600 394.99    | Engagements en banque à vue                  | 23 026 444.95    |
| Avoirs en banque à vue                                 | 79 432 767.98    | Engagements en banque à terme                | 226 310 775.49   |
| Avoirs en banque à terme                               | 322 685 420.46   | — dont jusqu'à 90 jours                      |                  |
| — dont jusqu'à 90 jours                                | 220 450 854.—    | Comptes de chèques, comptes créanciers à vue | 98 326 898.12    |
| Effets de change                                       | 57 576 817.70    | Créanciers à terme                           | 478 496 770.14   |
| — dont réscriptions et bons du trésor                  | —                | — dont jusqu'à 90 jours                      |                  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                    | 70 102 887.90    | Livrets de dépôts                            | 24 253 918.46    |
| Comptes courants débiteurs gagés                       | 312 903 746.36   | Obligations et bons de caisse                | 670 000.—        |
| — dont garantis par hypothèque                         | 72 954 641.—     | Traites et acceptations                      | 3 898 217.70     |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                    | 2 786 530.—      | Autres postes de passif                      | 58 822 480.22    |
| — dont garantis par hypothèque                         | 2 786 530.—      | Capital-actions                              | 40 000 000.—     |
| Titres                                                 | 32 674 344.50    | Bons de jouissance                           | 84 850 000.—     |
| Participations permanentes                             | 109 724 695.30   | Réserve légale                               | 20 000 000.—     |
| Immeubles à l'usage de la banque                       | 7 000 000.—      | Réserve spéciale                             | 50 000 000.—     |
| Autres immeubles                                       | 15 657 969.78    | Report de l'exercice précédent               | 2 520 681.99     |
| Autres postes de l'actif                               | 26 030 612.10    |                                              |                  |
|                                                        | 1 051 176 187.07 |                                              | 1 051 176 187.07 |
| Engagements conditionnels                              | 74 546 879.55    | Engagements conditionnels                    | 74 546 879.55    |

## Overseas Development Bank, Genève

Bilan au 30 juin 1973

| Actif                                                  |                | Passif                             |                |
|--------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------|----------------|
| Fr.                                                    | Fr.            | Fr.                                | Fr.            |
| Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux | 5 669 700.54   | Engagements en banque à vue        | 2 928 298.72   |
| Avoirs en banque à vue                                 | 11 605 320.15  | Engagements en banque à terme      | 4 637 400.—    |
| Avoirs en banque à terme                               | 33 512 000.—   | — dont jusqu'à 90 jours            |                |
| — dont jusqu'à 90 jours                                | 23 135 000.—   | Créanciers à vue                   | 37 818 421.55  |
| Effets de change et papiers monétaires                 | 17 712 317.50  | Créanciers à terme                 | 1 112 929.50   |
| Comptes courants débiteurs en blanc                    | 798 567.45     | — dont jusqu'à 90 jours            |                |
| Comptes courants débiteurs gagés                       | 11 781 628.43  | Livrets et comptes de dépôts       | 8 324 050.35   |
| — dont garantis par hypothèques                        | 1 023 100.46   | Autres passifs                     | 11 112 967.04  |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                 | 4 301 049.10   | Capital                            | 40 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                    | 18 639 397.32  | Réserve légale                     | 1 600 000.—    |
| — dont garantis par hypothèques                        | 12 907 459.57  | Autres réserves                    | 2 400 000.—    |
| Titres                                                 | 3 862 076.20   | Report du compte profits et pertes | 1 447 542.83   |
| Participations permanentes                             | 550 001.—      |                                    |                |
| Autres postes de l'actif                               | 2 949 552.30   |                                    |                |
|                                                        | 111 381 609.99 |                                    | 111 381 609.99 |
| Engagements par cautionnements et garanties            |                |                                    | 2 208 626.88   |

## SPA Société d'Assurance de Protection juridique, Genève

Bilan au 31 décembre 1972

| Actif                                                                            |            | Passif                                           |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|------------|
| Fr.                                                                              | Fr.        | Fr.                                              | Fr.        |
| Valeurs mobilières:                                                              |            | Fonds propres:                                   |            |
| Obligations et lettres de gage                                                   | 170 620.—  | Capital social                                   | 100 000.—  |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux                         | 25 478.40  | Fonds de réserve                                 | 20 000.—   |
| Avoirs en banques                                                                | 44 131.25  | Réserves spéciales:                              |            |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 71 429.45  | Fonds d'organisation                             | 3 800.—    |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 32 044.35  | Réserves techniques, réassurances déduites:      |            |
| Prorata d'intérêts et loyers                                                     | 3 681.85   | Réserve pour risques en cours                    | 152 100.10 |
| Mobilier et matériel                                                             | 1.—        | Réserve pour sinistres à régler                  | 53 234.—   |
| Autres actifs                                                                    | 52 806.65  | Engagements:                                     |            |
|                                                                                  | 400 192.95 | Agents                                           | 18 221.10  |
|                                                                                  |            | Autres passifs                                   | 50 550.60  |
| Garanties accordées                                                              | 25 000.—   | Solde du compte de profits et pertes             | 2 287.15   |
|                                                                                  |            |                                                  | 400 192.95 |
| Genève, le 30 juin 1973                                                          |            | Garanties accordées                              | 25 000.—   |
|                                                                                  |            | SPA Société d'Assurance de Protection juridique: |            |
|                                                                                  |            | J. Ziegler                                       |            |



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Arrêté du Conseil fédéral limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative

(Du 6 juillet 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 16, 18, 4<sup>e</sup> alinéa, et 25 de la loi fédérale du 26 mars 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers, arrête:

## 1 But et champ d'application

## Article premier. Principe

<sup>1</sup> Le nombre total des étrangers établis ou bénéficiant d'une autorisation de séjour à l'année qui exercent une activité lucrative, ainsi que le nombre des saisonniers, doivent être limités d'une manière efficace.

<sup>2</sup> Les dispositions ci-après s'appliquent à l'admission des travailleurs à l'année et des saisonniers occupés dans des entreprises et des administrations publiques ou privées, ainsi qu'à celle des étrangers exerçant une activité lucrative à titre indépendant.

## Art. 2. Personnes non soumises à l'arrêté

<sup>1</sup> Hormis les articles 12 à 14, 20 et 22, le présent arrêté ne s'applique pas aux étrangers exerçant une activité lucrative à l'année et aux saisonniers occupés dans:

- a) Les universités, établissements de recherche et écoles;
- b) Les hôpitaux, asiles et établissements similaires, publics ou privés;
- c) Les cabinets de médecin, dentiste et vétérinaire, ainsi que les ateliers de technicien-dentiste et d'orthopédiste;
- d) Les exploitations agricoles et sylvicoles;
- e) Les organisations internationales qui ont des buts religieux ou d'utilité publique ou représentent les intérêts d'organisations d'employeurs ou de travailleurs.

<sup>2</sup> En outre, l'arrêté n'est pas applicable sauf les articles 12 à 14, 20 et 22, aux groupes d'étrangers désignés expressément par le Département fédéral de l'économie publique.

<sup>3</sup> Ne tombent pas sous le coup du présent arrêté:

- a) Les ressortissants du Liechtenstein;
- b) Les réfugiés et les apatrides reconnus comme tels par la Division fédérale de la police;
- c) Les étrangers devenus invalides en Suisse, dans la mesure où la continuation de leur activité n'est plus possible ou ne peut être exigée d'eux.

<sup>4</sup> Hormis les articles 16, 20 et 22, les frontaliers ne tombent pas sous le coup du présent arrêté.

## 2 Autorisations de séjour pour les étrangers exerçant une activité lucrative à l'année

## Art. 3. Nombres maximums

<sup>1</sup> Les autorités cantonales de la police des étrangers ne peuvent accorder des autorisations de séjour initiales aux étrangers exerçant une activité lucrative à l'année que dans les limites du nombre maximum fixé par le Conseil fédéral pour chaque canton, selon le tableau figurant dans l'appendice I.

<sup>2</sup> Des autorisations de séjour initiales ne peuvent être accordées en sus de ce nombre à des étrangers exerçant une activité lucrative à l'année que selon les instructions données aux offices du travail compétents par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail; des autorisations de séjour à l'année ne peuvent être accordées en sus de ce nombre à des travailleurs bénéficiant jusqu'à l'autorisation saisonnière que selon les instructions de la Police fédérale des étrangers aux autorités cantonales compétentes de la police des étrangers.

<sup>3</sup> Les nombres maximums fixés dans l'appendice I pour chaque canton sont valables une année.

## Art. 4. Limitation de l'admission

Les dispositions limitant l'admission des étrangers qui exercent une activité lucrative à l'année s'appliquent:

- a) A ceux qui viennent de l'étranger;
- b) Aux saisonniers qui ne peuvent prétendre à la transformation de leur autorisation et qui demandent une autorisation de séjour à l'année;
- c) Aux étrangers qui, après un séjour de moins de trois ans et, dès le 31 décembre 1973, après un séjour de moins de deux ans, désirent passer d'une activité lucrative non soumise aux dispositions limitant l'admission à une activité tombant sous le coup de ces dispositions;
- d) Aux étrangers résidant en Suisse sans exercer d'activité lucrative qui demandent une autorisation annuelle d'exercer une activité soumise à l'arrêté;
- e) Aux détenteurs d'une carte d'identité délivrée par le Département politique fédéral, qui demandent une autorisation annuelle d'exercer une activité soumise à l'arrêté.

## Art. 5. Délivrance des autorisations de séjour par les cantons

Les cantons peuvent édicter des prescriptions sur la procédure à suivre en matière d'octroi des autorisations de séjour et, notamment, constituer des commissions d'experts appelées à se prononcer du point de vue économique sur les demandes de nouvelles autorisations de séjour.

Art. 6. Autorisations de séjour supplémentaires accordées en vertu des instructions que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail adresse aux offices du travail.

<sup>1</sup> Les autorisations de séjour qui peuvent être accordées sur les instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail ne sont pas imputables sur les nombres maximums des autorisations de séjour dont les cantons peuvent disposer pour les étrangers exerçant une activité lucrative à l'année. Ces autorisations ne peuvent être délivrées que lorsque:

- a) L'admission est opportune pour des raisons de réciprocité;
- b) Il s'agit d'administrations et d'entreprises de la Confédération;
- c) Il s'agit de l'accomplissement de tâches d'intérêt national;
- d) Les travailleurs demandés sont indispensables à la recherche scientifique;
- e) Les travailleurs demandés doivent disposer d'une formation spéciale qui ne peut être acquise en Suisse;
- f) Il s'agit, dans des cas exceptionnels, de remédier à des situations particulièrement graves et d'une importance inhabituelle pour des cantons qui n'occupent pas de main-d'œuvre frontalière, ne disposent que d'un contingent très restreint ou n'ont qu'une proportion particulièrement faible d'étrangers.

<sup>2</sup> Au sens du 1<sup>er</sup> alinéa, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail peut donner des instructions en vue de l'admission d'étrangers exerçant une activité lucrative à l'année dans les limites du nombre maximum fixé dans l'appendice I; ce nombre maximum est valable une année.

## 3 Autorisations de séjour pour les saisonniers

## Art. 7. Nombres maximums fixés pour les saisonniers

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral détermine pour chaque année l'effectif maximum des saisonniers pour toute la Suisse; cet effectif maximum ne devra pas être dépassé.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral fixe à cet effet le nombre maximum de saisonniers pouvant être admis dans chaque canton; ce nombre maximum est valable une année.

<sup>3</sup> Les autorités cantonales de la police des étrangers ne peuvent accorder des assurances d'autorisation de séjour et des autorisations d'entrée pour des saisonniers soumis aux dispositions limitant l'admission que dans les limites des nombres maximums fixés dans l'appendice II.

## Art. 8. Conditions d'octroi des autorisations saisonnières

<sup>1</sup> Dans les limites des nombres maximums fixés par le Conseil fédéral pour l'admission de saisonniers, des autorisations saisonnières ne peuvent être délivrées que lorsque:

- a) Il s'agit d'une entreprise qui a un caractère saisonnier;
- b) L'étranger demandé exercera dans cette entreprise une activité véritablement saisonnière.

<sup>2</sup> Des autorisations saisonnières ne seront délivrées que pour la durée de la saison, mais au maximum pour neuf mois; les périodes d'activité chez plusieurs employeurs seront additionnées.

<sup>3</sup> Si le changement de canton s'accompagne d'un changement de place, le travailleur doit être imputé sur le nombre maximum des saisonniers fixé pour le canton bénéficiaire; l'article 14 est réservé.

<sup>4</sup> L'autorisation saisonnière ne sera pas prolongée au-delà de neuf mois et le séjour du saisonnier à l'étranger devra durer au moins trois mois au total dans le courant d'une année; des exceptions seront autorisées exclusivement en faveur de saisonniers qui travaillent comme tels en Suisse chaque année depuis 1972.

## Art. 9. Date limite d'arrivée en Suisse des saisonniers de l'industrie de la construction

<sup>1</sup> Les saisonniers de l'industrie de la construction qui arrivent en Suisse pour la première fois en 1973 et, au cours des années suivantes ou qui envisagent de revenir en Suisse après une interruption de leur activité saisonnière en 1972 ou lors d'une année ultérieure ne seront autorisés à prendre un emploi dans le courant des trois premiers mois de chaque année que si des circonstances de toute première importance au point de vue régional et national l'exigent; ces autorisations seront soumises à l'approbation de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

<sup>2</sup> Les cantons pourront fixer la date d'arrivée des autres saisonniers de cette branche suivant les besoins de l'industrie de la construction.

## Art. 10. Autorisations saisonnières supplémentaires accordées en vertu des instructions que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail adresse aux offices du travail

<sup>1</sup> Les assurances d'autorisation qui peuvent être accordées sur les instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail ne sont pas imputables sur les nombres maximums des cantons peuvent disposer pour l'admission de saisonniers. Ces assurances d'autorisation ne peuvent être délivrées que lorsque:

- a) Il s'agit d'entreprises de construction dont l'activité s'étend sur plusieurs cantons, surtout si elles disposaient déjà jusqu'à d'un effectif global;
- b) Il s'agit de l'accomplissement de tâches d'intérêt national;
- c) Il s'agit de pallier des inégalités régionales, avant tout dans des cantons ne disposant que d'un contingent très restreint.

<sup>2</sup> Au sens du 1<sup>er</sup> alinéa, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail peut donner des instructions en vue de l'admission de saisonniers jusqu'à concurrence du nombre fixé dans l'appendice II; ce nombre maximum est valable une année.

## Art. 11. Transformation des autorisations saisonnières

La Police fédérale des étrangers décide lors de l'assainissement du statut saisonnier quelles autorisations à l'année ne seront pas imputables sur les nombres maximums des cantons. Dans des cas d'espèce particulièrement graves, elle peut de surcroît, après en avoir conféré avec le canton, procéder à des transformations sans imputation sur les nombres maximums des cantons.

## 4 Changement de place, de profession ou de canton

## Art. 12. Changement de place

<sup>1</sup> En règle générale, il ne sera pas accordé d'autorisations de changement de place aux étrangers exerçant une activité lucrative à l'année pendant la première année de séjour, ni aux saisonniers pendant la saison.

<sup>2</sup> Des exceptions sont admises:

- a) Lorsque, pour les étrangers exerçant une activité lucrative à l'année, le contrat de travail a été conclu pour une brève durée ou qu'il ressort de la nature des rapports de service que la durée de l'engagement doit être brève et, pour les saisonniers, lorsque le changement de place est compatible avec les obligations contractuelles qui les lient à l'employeur, ainsi qu'avec les dispositions du droit suisse relatif au contrat de travail;
- b) Lorsque le contrat de travail a été résilié d'un commun accord par l'employeur et le travailleur;
- c) Lorsque le travailleur a reçu son congé pour des motifs indépendants de sa personne;
- d) Lorsque le contrat de travail est résilié pour de justes motifs en vertu de l'article 337 du code des obligations.

<sup>3</sup> Après un séjour d'une année, régulier et ininterrompu, le changement de place doit être autorisé lorsque le contrat de travail a été régulièrement résilié et que rien ne s'oppose à la nouvelle prise d'emploi selon les prescriptions fédérales.

## Art. 13. Changement de profession

<sup>1</sup> En règle générale, il ne sera pas accordé d'autorisations de changement de profession aux étrangers exerçant une activité lucrative à l'année pendant les trois premières années de séjour et, dès le 31 décembre 1973, pendant les deux premières années de séjour. Il n'en sera pas non plus accordé aux saisonniers pendant la saison.

<sup>2</sup> Des exceptions seront autorisées lorsque les conditions requises pour le changement de place sont remplies et que de graves raisons personnelles paraissent devoir empêcher la continuation de l'activité professionnelle exercée jusqu'alors.

<sup>3</sup> Après un séjour régulier et ininterrompu de trois ans et, dès le 31 décembre 1973, de deux ans, le changement de profession des étrangers occupés à l'année sera autorisé pour l'exercice d'une activité lucrative dépendante aux mêmes conditions que le changement de place.

<sup>4</sup> Les étrangers qui veulent exercer, dans l'entreprise où ils sont occupés, une activité autre que celle qui a été autorisée n'ont pas besoin d'une autorisation à cet effet.

## Art. 14. Changement de canton

<sup>1</sup> Des autorisations de changer de canton en liaison avec un changement de place ne seront généralement pas accordées aux étrangers exerçant une activité lucrative à l'année pendant les trois premières années de séjour et, dès le 31 décembre 1973, pendant les deux premières années de séjour; elles ne seront pas accordées non plus aux saisonniers pendant la saison.

<sup>2</sup> Des exceptions seront consenties lorsque de graves motifs personnels font paraître trop rigoureux le refus d'autoriser le changement de canton et que le canton où résidait l'étranger donne son assentiment.

<sup>3</sup> Après un séjour régulier et ininterrompu de trois ans et, dès le 31 décembre 1973, de deux ans, l'étranger exerçant une activité lucrative à l'année sera autorisé à changer de canton aux mêmes conditions que pour le changement de place.

## Art. 15. Imputation des changements de place, de profession ou de canton

Les autorisations de changer de place, de profession ou de canton pour les étrangers qui, après un séjour de moins de trois ans et, dès le 31 décembre 1973, de moins de deux ans, désirent passer d'une activité dont l'exercice n'est pas limité à une activité tombant sous le coup de l'arrêté seront imputées sur les nombres maximums des cantons.

## 5 Autorisations frontalières

## Art. 16

<sup>1</sup> Les frontaliers qui veulent exercer une activité lucrative devront requérir une autorisation frontalière (permis de travail).

<sup>2</sup> Des autorisations frontalières ne peuvent être délivrées à de nouveaux frontaliers que s'ils sont domiciliés régulièrement depuis au moins six mois dans la zone frontalière voisine.

<sup>3</sup> Les frontaliers ne peuvent exercer une activité lucrative que dans la zone frontalière et doivent retourner quotidiennement à leur domicile dans la zone frontalière voisine.

<sup>4</sup> Les cantons veillent au respect des dispositions des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas.

## 6 Exécution et compétence

## Art. 17. Compétence des autorités fédérales

<sup>1</sup> La Police fédérale des étrangers est compétente en matière de:

- a) Contrôle des autorisations cantonales conformément à l'article 18;
- b) Transformation d'autorisations saisonnières en autorisations à l'année conformément à l'article 11;
- c) Contrôle des autorisations saisonnières conformément aux articles 8 et 9.

<sup>2</sup> L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail est compétent

a) En matière de décisions relatives à:

- aa. L'assujettissement à l'arrêté du Conseil fédéral et aux mesures de limitation;
- ab. La délivrance d'autorisations de séjour annuelles sans imputation sur les nombres maximums des cantons conformément à l'article 6;
- ac. La délivrance d'autorisations de séjour saisonnières sans imputation sur les nombres maximums des cantons conformément à l'article 10;

b) En matière d'approbation des entrées anticipées de saisonniers du bâtiment conformément à l'article 9, 1<sup>er</sup> alinéa.

## Art. 18. Contrôle par la Police fédérale des étrangers

<sup>1</sup> Seront soumises au contrôle de la Police fédérale des étrangers:

- a) Les assurances d'autorisation de séjour et les autorisations d'entrée accordées aux étrangers qui viennent exercer pour la première fois une activité lucrative à l'année en Suisse;
- b) Les autorisations à l'année accordées pour la première fois en vue de l'exercice d'une activité lucrative à des étrangers qui se trouvent déjà en Suisse sans exercer une telle activité ou qui sont détenteurs d'une carte d'identité délivrée par le Département politique fédéral;
- c) Les autorisations de changer de place ou de profession accordées à des étrangers qui, après un séjour de moins de trois ans et, dès le 31 décembre 1973, de moins de deux ans, passent d'une activité dont l'exercice n'est pas limité à une activité tombant sous le coup de l'arrêté;
- d) Les assurances d'autorisation de séjour et les autorisations d'entrée accordées à des saisonniers; en cas de doute sérieux, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail décide si les conditions permettant l'emploi de saisonniers sont remplies conformément à l'article 8.

<sup>2</sup> La Police fédérale des étrangers apposea immédiatement un timbre de contrôle sur ces autorisations.

<sup>3</sup> Le timbre de contrôle peut être apposé sur les autorisations à imputer sur les nombres maximums des cantons aussi longtemps que ces nombres ne sont pas dépassés.

<sup>4</sup> Les autorisations non munies du timbre de contrôle sont nulles.

<sup>5</sup> L'approbation de la Police fédérale des étrangers est réservée en ce qui concerne les motifs qui ne sont pas d'ordre économique.

## Art. 19. Procédure relative aux instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

<sup>1</sup> Les demandes au sens des articles 6 et 10 seront présentées à l'office du travail compétent qui les soumettra à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, accompagnées d'une proposition motivée.

<sup>2</sup> Les instructions données à l'office du travail compétent par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail seront communiquées directement au requérant et à la police cantonale des étrangers; un double en sera remis à la Police fédérale des étrangers.

<sup>3</sup> Même lorsque l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a donné à l'office du travail compétent des instructions selon lesquelles il peut être donné suite à la demande, la police cantonale des étrangers peut refuser l'autorisation de séjour si des motifs autres qu'économiques l'exigent.

<sup>4</sup> La Police fédérale des étrangers appose sans autre formalité le timbre de contrôle sur les autorisations délivrées conformément aux instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et, lorsqu'elle en a la compétence, accorde l'autorisation d'entrée, l'assurance d'autorisation de séjour ou son approbation, à moins qu'une décision de refus ne s'impose pour des considérations autres qu'économiques.

## Art. 20. Prescriptions concernant le marché du travail

<sup>1</sup> Des autorisations pour une première prise d'emploi, pour un changement de place ou de profession ou pour une prolongation de séjour ne peuvent être accordées que lorsque l'employeur ne trouve aucun ressortissant suisse ou aucun étranger bénéficiant de l'établissement, qui soit capable d'occuper la place offerte aux conditions de rémunération et de travail en usage dans la localité et la profession, la situation du marché du travail étant également prise en considération.

<sup>2</sup> En outre, ces autorisations ne peuvent être accordées que si l'étranger est traité sur le même pied que les Suisses pour ce qui a trait aux conditions de rémunération et de travail en usage dans la localité et la profession, la situation du marché du travail étant également prise en considération.

## Art. 21. Relevés statistiques

<sup>1</sup> Les autorités cantonales compétentes fournissent à la Police fédérale des étrangers et à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, en ce qui concerne les étrangers exerçant une activité lucrative, les données statistiques exigées par l'application du présent arrêté et son contrôle.

<sup>2</sup> Les cantons imposent aux communes l'obligation de tenir constamment à jour leurs registres d'étrangers.

<sup>3</sup> Le Département fédéral de justice et police et le Département fédéral de l'économie publique sont autorisés à édicter des prescriptions plus circonstanciées sur la procédure d'établissement des relevés statistiques, à fixer notamment certaines exigences minimums pour le contrôle et la tenue du registre des étrangers, et à prescrire des formules uniformes.

## Art. 22. Dispositions pénales et mesures administratives

<sup>1</sup> Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punissables conformément à l'article 23 de la loi fédérale du 26 mars 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers.

<sup>2</sup> Indépendamment de la procédure pénale, les demandes de prolongation d'autorisation ou d'admission en faveur de nouveaux travailleurs seront rejetées ou ne seront que partiellement acceptées lorsqu'elles sont présentées par des employeurs qui ont enfreint à plusieurs reprises ou gravement des prescriptions de police des étrangers.

<sup>3</sup> Les frais d'assistance et de rapatriement pour les étrangers qui ont été occupés sans autorisation seront à la charge de l'employeur. Si celui-ci ne s'acquitte pas de son obligation et si l'autorité compétente doit avancer les frais, elle pourra se retourner contre lui.

## Art. 23. Assurances d'autorisation de séjour

La validité des assurances d'autorisation de séjour sera fixée à six semaines pour les autorisations saisonnières et, en principe, à trois mois pour les autorisations à l'année.

## Art. 24. Recours

La procédure de recours est régie conformément aux dispositions générales de la législation fédérale sur la matière. L'employeur a également le droit de recourir.

## 7 Dispositions finales

## Art. 25. Haute surveillance et prescriptions d'exécution

Le Département fédéral de justice et police et le Département fédéral de l'économie publique exercent la haute surveillance sur l'exécution du présent arrêté.

## Art. 26. Abrogation de dispositions

L'arrêté du Conseil fédéral du 21 avril 1971 limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative est abrogé.

<sup>1</sup> Les autorités cantonales règlent d'après les dispositions du présent arrêté les demandes qu'elles ont en suspens.

<sup>2</sup> Les nombres maximums des autorisations de séjour à l'année, fixés et libérés par l'arrêté du Conseil fédéral du 21 avril 1971 limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative, pourront encore être utilisés jusqu'à ce qu'ils soient épuisés.

## Art. 27. Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1973.

Berne, le 6 juillet 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,  
Bonvin  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

## Appendice I

<sup>1</sup> Conformément aux articles 3 et 6, les nombres maximums des premières autorisations de séjour que les cantons peuvent accorder à des étrangers exerçant une activité lucrative à l'année, ainsi que le nombre maximum d'autorisations de séjour qui peuvent être accordées à des travailleurs à l'année sur les instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, sont fixés comme il suit:

a) Nombres maximums par canton:

|                   |      |                    |     |
|-------------------|------|--------------------|-----|
| Zurich            | 1443 | Schaffhouse        | 130 |
| Berne             | 935  | Appenzell Rh.-Ext. | 84  |
| Lucerne           | 509  | Appenzell Rh.-Int. | 19  |
| Uri               | 47   | Saint-Gall         | 676 |
| Schwyz            | 167  | Grisons            | 333 |
| Unterwald-le-Haut | 37   | Argovie            | 555 |
| Unterwald-le-Bas  | 28   | Thurgovie          | 389 |
| Glaris            | 84   | Tessin             | 491 |
| Zoug              | 65   | Vaud               | 916 |
| Fribourg          | 259  | Valais             | 296 |
| Soleure           | 315  | Neuchâtel          | 287 |
| Bâle-Ville        | 306  | Genève             | 648 |
| Bâle-Campagne     | 241  |                    |     |

b) Nombre maximum des autorisations pouvant être accordées selon les instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: 750.

c) Tous les nombres maximums sont valables du 1<sup>er</sup> juin 1973 au 31 mai 1974.

<sup>2</sup> Jusqu'à nouvel ordre, les cantons et l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail ne sont autorisés à faire usage que de la moitié des nombres maximums fixés au chiffre 1, lettres a et b.

<sup>3</sup> Il sera déterminé ultérieurement, sur la base des recensements des étrangers, à quel moment et dans quelle mesure les cantons et l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail pourront accorder d'autres autorisations de séjour initiales à des travailleurs à l'année.

## Appendice II

<sup>1</sup> Conformément au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 7, l'effectif maximum des saisonniers pour toute la Suisse est fixé à 192 000; cet effectif maximum ne devra pas être dépassé.

<sup>2</sup> Conformément à l'article 7, 2<sup>e</sup> alinéa, et à l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa, les nombres maximums des autorisations d'entrée et de séjour qui peuvent être accordées pour chaque canton ou sur les instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, à des saisonniers soumis aux mesures limitant l'admission sont fixés comme il suit:

a) Nombres maximums par canton:

|                   |        |                    |        |
|-------------------|--------|--------------------|--------|
| Zurich            | 30 293 | Schaffhouse        | 1 517  |
| Berne             | 24 299 | Appenzell Rh.-Ext. | 1 097  |
| Lucerne           | 9 242  | Appenzell Rh.-Int. | 252    |
| Uri               | 2 446  | Saint-Gall         | 9 891  |
| Schwyz            | 3 293  | Grisons            | 27 909 |
| Unterwald-le-Haut | 1 534  | Argovie            | 12 483 |
| Unterwald-le-Bas  | 1 927  | Thurgovie          | 4 697  |
| Glaris            | 1 262  | Tessin             | 17 560 |
| Zoug              | 1 877  | Vaud               | 18 000 |
| Fribourg          | 2 846  | Valais             | 17 300 |
| Soleure           | 4 910  | Neuchâtel          | 4 390  |
| Bâle-Ville        | 5 428  | Genève             | 10 776 |
| Bâle-Campagne     | 5 800  |                    |        |

b) Nombre maximum des autorisations pouvant être accordées selon les instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: 7500.

c) Tous les nombres maximums sont valables du 1<sup>er</sup> octobre 1973 au 30 septembre 1974.

d) Les saisonniers non soumis aux mesures de limitation ne sont pas imputés sur les nombres maximums des cantons.

## Ordonnance d'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative

(Du 6 juillet 1973)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 25 de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1973 limitant le nombre des étrangers qui exercent une activité lucrative (ci-après dénommé l'arrêté), arrête:

## 1 Champ d'application

## Article premier. Entreprises

<sup>1</sup> Sont considérées comme exploitations agricoles non soumises à l'arrêté, les entreprises qui s'adonnent principalement à la culture de produits agricoles ou à la garde du bétail, dans la mesure où cette dernière activité est essentiellement en rapport avec la culture du sol. Par contre, ne peuvent être considérées comme telles les entreprises qui s'occupent de l'élevage et de l'engraissement de porcs et de volaille ou qui fabriquent des produits d'origine animale et dont l'importance est sans rapport avec la surface de terrain cultivée, ni les entreprises mettant en valeur ou distribuant des produits agricoles.

<sup>2</sup> Les mesures de limitation ne s'appliquent pas aux asiles et établissements destinés à éduquer, soigner ou assister des personnes qui, pour des raisons de maladie, d'infirmité ou d'âge, ont régulièrement besoin de l'assistance de tiers ou, du fait de leur comportement, doivent être spécialement surveillées et assistées.

## Art. 2. Personnes non soumises à l'arrêté

Ne sont pas soumis aux mesures de limitation:

a) Les étrangers qui ont épousé une Suisse, ainsi que les enfants étrangers d'une Suisse;

b) Les épouses et les enfants qui, dans les limites des dispositions réglant le regroupement familial, rejoignent des étrangers résidant à l'année;

c) Les conjoints et les enfants de membres de missions diplomatiques et de représentations consulaires et de fonctionnaires d'organisations internationales ayant leur siège en Suisse, ainsi que de fonctionnaires d'administrations étrangères accomplissant leur service en Suisse, à condition qu'ils vivent sous le même toit que ceux-ci;

d) Les étrangers qui séjournent en Suisse de manière ininterrompue pendant un mois au maximum pour y exercer une activité lucrative, ou, si les entrées se renouvellent, n'y demeurent, à cette fin, pas plus de trois mois par année au total;

e) Les équipes de montage ou de construction appartenant à des entreprises ayant leur siège à l'étranger et ne possédant pas de succursale en Suisse, lorsque ces équipes accomplissent des travaux isolés préalablement définis et d'une durée limitée;

f) Les collaborateurs d'entreprises étrangères travaillant pour des organisations internationales avec lesquelles la Suisse a conclu des accords de siège;

g) Les ecclésiastiques;

h) Les pharmaciens diplômés, dans les pharmacies, ainsi que le personnel infirmier diplômé ou possédant un certificat d'aptitude professionnelle, les physiothérapeutes et les masseurs médicaux;

i) Les correspondants de journaux, de périodiques, d'agences de presse et d'information ayant leur siège à l'étranger, les artistes (musiciens, peintres, sculpteurs, acteurs, artistes de variété, etc.);

k) Les stagiaires exerçant une activité en Suisse en vertu d'arrangements relatifs à l'échange de stagiaires avec l'étranger;

l) Dans des cas d'espèce, les étrangers ayant une formation professionnelle ou possédant un diplôme de maturité qui, pendant six mois au plus travaillent en Suisse en vue de perfectionner leurs connaissances professionnelles. Ce délai peut être porté à dix-huit mois au maximum lorsque l'intéressé est appelé par la suite à travailler à l'étranger dans une succursale ou une filiale de l'entreprise ou chez le bénéficiaire d'une licence accordée par une telle entreprise;

m) Les jeunes filles étrangères qui, pendant une année au plus, séjournent en Suisse afin de perfectionner leurs connaissances linguistiques et qui, en contrepartie du gîte, du couvert et de l'argent de poche, travaillent à la demi-journée dans le ménage (au pair);

n) Les travailleurs provenant de pays en voie de développement qui exercent une activité de brève durée dans une entreprise pour perfectionner leurs connaissances professionnelles, en vertu d'un programme de coopération technique ou d'une autre initiative analogue;

o) Les étudiants et écoliers immatriculés dans des écoles supérieures en Suisse qui, à côté de leurs études, exercent une activité lucrative, ainsi que tous les autres étudiants et écoliers accomplissant un travail rémunéré durant leurs vacances;

p) Les étrangers qui sont envoyés provisoirement à l'étranger par leur employeur pour une durée de deux ans au maximum, si la police cantonale des étrangers leur a délivré, avant le départ, une assurance leur permettant de revenir en Suisse;

q) Les étrangers qui interrompent leur séjour pour accomplir leur service militaire, s'ils reviennent en Suisse immédiatement après.

## 2 Autorisations de séjour pour les étrangers résidents à l'année

## Art. 3. Etrangers résident à l'année

Sont réputés étrangers résidents à l'année les étrangers qui possèdent une autorisation de séjour ou de tolérance non saisonnière pour l'exercice d'une activité lucrative.

## Art. 4. Activité exercée hors du canton de domicile

Les étrangers exerçant une activité lucrative à l'année qui travaillent dans un autre canton que celui de leur domicile sont imputés sur le nombre maximum du canton qui accorde son assentiment en vertu de l'article 8 de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers.

Art. 5. Autorisations de séjour supplémentaires délivrées conformément aux instructions de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

<sup>1</sup> Des considérations de réciprocité ne peuvent être retenues que pour des personnes assumant des fonctions dirigeantes.

<sup>2</sup> Sont considérées comme des tâches d'intérêt national celles qui ont une importance considérable pour l'économie de la Suisse tout entière ou de larges régions du pays et non pas les tâches dont la réalisation relève de la compétence des cantons. Ne sont pas non plus considérées comme des tâches d'intérêt national au sens de cette disposition la production en faveur de la défense nationale, le fait de maintenir certains modes d'exploitation et de production, de conserver des marchés ou des parts de marchés, ainsi que celles qui ont pour but de promouvoir la culture, le commerce, l'industrie et l'artisanat.

<sup>3</sup> Les instructions touchant la délivrance d'autorisations de séjour pour la recherche scientifique ne seront données que pour des travailleurs hautement qualifiés.

<sup>4</sup> Est réputée formation spéciale au sens de l'article 6 de l'arrêté la formation de base ou l'acquisition d'aptitudes et de connaissances particulières, qui nécessite un séjour de plusieurs années à l'étranger.

## 3 Autorisations de séjour pour les saisonniers

## Art. 6

<sup>1</sup> Des autorisations saisonnières peuvent être accordées aux entreprises de l'industrie de la construction et de l'industrie hôtelière ainsi qu'à des entreprises d'autres branches d'activité qui occupent régulièrement de la main-d'œuvre saisonnière.

<sup>2</sup> Sont réputées entreprises saisonnières de l'industrie hôtelière les entreprises qui ne sont ouvertes que pendant certaines périodes de l'année, ainsi que celles qui sont ouvertes toute l'année, mais dans lesquelles l'occupation du personnel est marquée par une ou plusieurs périodes de pointe.

<sup>3</sup> Des autorisations saisonnières délivrées aux entreprises de l'industrie de la construction dont l'activité s'étend sur plusieurs cantons doivent être en premier lieu imputées sur les contingents cantonaux.

## 4 Compétence et exécution

## Art. 7

<sup>1</sup> L'employeur qui présente une demande d'autorisation de séjour en faveur d'un travailleur nouvellement recruté à l'étranger doit permettre aux autorités fédérales et cantonales, si elles l'exigent, de consulter ses livres et sa correspondance.

<sup>2</sup> Les autorités peuvent, avec l'assentiment du requérant et à ses frais, charger des experts de procéder aux enquêtes nécessaires.

## 5 Dispositions en matière de procédure cantonale

## Art. 8

<sup>1</sup> Les prescriptions légales et les dispositions des conventions collectives et des contrats-types de travail déterminent en premier lieu les salaires en usage dans la localité et la profession ainsi que les conditions de travail; il sera tenu compte du résultat des relevés statistiques sur les salaires et traitements auxquels l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail procède chaque année.

<sup>2</sup> Des conditions de rémunération et de travail s'écarter de la norme peuvent être consenties pour une brève durée de mise au courant, s'il y a lieu de présumer que l'employeur accordera ensuite des conditions régulières ou qu'il licenciera l'étranger en cas d'insuffisance de ses prestations.

## 6 Dispositions finales

## Art. 9. Surveillance de l'application

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail surveille l'application de l'arrêté et fait rapport au Département fédéral de l'économie publique sur les manquements constatés.

## Art. 10. Offices du travail compétents

Sont réputés compétents au sens de l'arrêté les offices cantonaux du travail et les offices communaux du travail autorisés par les cantons à se prononcer sur le séjour des travailleurs étrangers sous contrôle.

## Art. 11. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 juillet 1973.

Berne, le 6 juillet 1973

Département fédéral de l'économie publique:  
Brugger

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



# Merck Holding AG, Zug

## 5½% Anleihe 1967-82 von 7 000 000 Schweizerfranken

(Valoren-Nummer 115595)

Gemäß Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 1. September 1973 die erste Rate von Fr. 700 000.— zur Rückzahlung fällig. Bei der am 5. Juli 1973 im Beisein eines Notars vorgenommenen Ziehung sind folgende 700 Obligationen von je Fr. 1000.— ausgelost worden:

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 11  | 764  | 1428 | 2019 | 2723 | 3489 | 4216 | 4967 | 5832 | 6375 |
| 20  | 775  | 1430 | 2033 | 2727 | 3490 | 4219 | 4969 | 5849 | 6381 |
| 31  | 785  | 1446 | 2040 | 2770 | 3494 | 4249 | 4972 | 5867 | 6401 |
| 44  | 790  | 1454 | 2044 | 2778 | 3511 | 4250 | 4980 | 5670 | 6402 |
| 45  | 797  | 1455 | 2050 | 2786 | 3525 | 4265 | 4990 | 5679 | 6407 |
| 56  | 821  | 1459 | 2058 | 2791 | 3533 | 4281 | 5000 | 5681 | 6429 |
| 64  | 826  | 1473 | 2069 | 2795 | 3536 | 4304 | 5001 | 5682 | 6435 |
| 72  | 827  | 1474 | 2072 | 2807 | 3539 | 4307 | 5016 | 5685 | 6443 |
| 74  | 829  | 1493 | 2085 | 2808 | 3553 | 4325 | 5036 | 5690 | 6448 |
| 76  | 832  | 1494 | 2087 | 2822 | 3571 | 4332 | 5040 | 5704 | 6449 |
| 79  | 846  | 1507 | 2099 | 2835 | 3573 | 4374 | 5055 | 5723 | 6473 |
| 87  | 857  | 1519 | 2108 | 2842 | 3591 | 4379 | 5056 | 5725 | 6489 |
| 88  | 865  | 1533 | 2115 | 2848 | 3604 | 4380 | 5060 | 5738 | 6494 |
| 92  | 886  | 1536 | 2133 | 2870 | 3626 | 4383 | 5072 | 5759 | 6504 |
| 107 | 873  | 1559 | 2146 | 2878 | 3647 | 4398 | 5089 | 5761 | 6505 |
| 116 | 876  | 1570 | 2147 | 2880 | 3648 | 4406 | 5098 | 5768 | 6511 |
| 117 | 889  | 1576 | 2149 | 2893 | 3652 | 4421 | 5103 | 5789 | 6514 |
| 121 | 891  | 1581 | 2176 | 2912 | 3654 | 4428 | 5104 | 5794 | 6556 |
| 126 | 893  | 1582 | 2178 | 2926 | 3656 | 4448 | 5108 | 5797 | 6576 |
| 137 | 922  | 1590 | 2198 | 2936 | 3679 | 4454 | 5112 | 5805 | 6587 |
| 143 | 924  | 1595 | 2209 | 2947 | 3688 | 4463 | 5115 | 5816 | 6590 |
| 152 | 925  | 1610 | 2228 | 2950 | 3698 | 4469 | 5150 | 5824 | 6593 |
| 161 | 930  | 1615 | 2244 | 2965 | 3700 | 4493 | 5152 | 5841 | 6597 |
| 187 | 949  | 1619 | 2266 | 2980 | 3714 | 4496 | 5156 | 5848 | 6600 |
| 175 | 950  | 1622 | 2281 | 2995 | 3719 | 4500 | 5157 | 5850 | 6603 |
| 185 | 953  | 1643 | 2285 | 3007 | 3722 | 4503 | 5174 | 5854 | 6622 |
| 188 | 963  | 1647 | 2296 | 3010 | 3723 | 4510 | 5175 | 5862 | 6624 |
| 193 | 994  | 1651 | 2298 | 3013 | 3737 | 4538 | 5180 | 5863 | 6655 |
| 212 | 1003 | 1653 | 2304 | 3031 | 3770 | 4541 | 5186 | 5865 | 6656 |
| 231 | 1006 | 1656 | 2305 | 3033 | 3774 | 4567 | 5195 | 5882 | 6663 |
| 232 | 1012 | 1661 | 2306 | 3064 | 3779 | 4583 | 5203 | 5885 | 6680 |
| 237 | 1014 | 1683 | 2317 | 3067 | 3811 | 4588 | 5209 | 5898 | 6683 |
| 243 | 1022 | 1684 | 2318 | 3068 | 3819 | 4596 | 5247 | 5904 | 6699 |
| 291 | 1025 | 1672 | 2329 | 3137 | 3822 | 4604 | 5253 | 5904 | 6702 |
| 315 | 1033 | 1679 | 2335 | 3145 | 3828 | 4622 | 5255 | 5941 | 6704 |
| 324 | 1034 | 1694 | 2347 | 3150 | 3843 | 4634 | 5258 | 5949 | 6709 |
| 338 | 1036 | 1702 | 2359 | 3151 | 3851 | 4640 | 5276 | 5951 | 6718 |
| 339 | 1042 | 1706 | 2379 | 3166 | 3855 | 4644 | 5294 | 5992 | 6719 |
| 372 | 1050 | 1711 | 2389 | 3174 | 3874 | 4652 | 5313 | 6006 | 6721 |
| 380 | 1064 | 1724 | 2433 | 3175 | 3923 | 4657 | 5336 | 6012 | 6736 |
| 385 | 1074 | 1739 | 2453 | 3177 | 3924 | 4677 | 5339 | 6013 | 6739 |
| 405 | 1080 | 1746 | 2462 | 3178 | 3943 | 4679 | 5340 | 6031 | 6741 |
| 406 | 1086 | 1747 | 2466 | 3180 | 3946 | 4715 | 5343 | 6068 | 6745 |
| 430 | 1088 | 1752 | 2473 | 3186 | 3955 | 4726 | 5354 | 6076 | 6754 |
| 453 | 1089 | 1786 | 2477 | 3200 | 3956 | 4738 | 5360 | 6112 | 6756 |
| 474 | 1097 | 1791 | 2483 | 3223 | 3966 | 4741 | 5363 | 6120 | 6764 |
| 475 | 1100 | 1797 | 2506 | 3230 | 3971 | 4750 | 5364 | 6140 | 6776 |
| 496 | 1113 | 1798 | 2510 | 3232 | 3988 | 4760 | 5406 | 6167 | 6781 |
| 503 | 1135 | 1819 | 2511 | 3233 | 4001 | 4764 | 5425 | 6175 | 6789 |
| 505 | 1150 | 1830 | 2523 | 3244 | 4015 | 4766 | 5426 | 6180 | 6821 |
| 507 | 1153 | 1839 | 2546 | 3248 | 4021 | 4772 | 5457 | 6184 | 6822 |
| 524 | 1158 | 1864 | 2555 | 3249 | 4028 | 4781 | 5459 | 6200 | 6825 |
| 526 | 1186 | 1871 | 2590 | 3251 | 4047 | 4791 | 5465 | 6209 | 6830 |
| 557 | 1208 | 1877 | 2585 | 3276 | 4073 | 4796 | 5468 | 6218 | 6845 |
| 571 | 1213 | 1878 | 2588 | 3280 | 4079 | 4812 | 5473 | 6235 | 6851 |
| 572 | 1231 | 1883 | 2590 | 3296 | 4087 | 4817 | 5481 | 6241 | 6856 |
| 579 | 1247 | 1884 | 2622 | 3305 | 4111 | 4818 | 5492 | 6245 | 6876 |
| 604 | 1258 | 1892 | 2628 | 3326 | 4119 | 4821 | 5506 | 6248 | 6880 |
| 606 | 1263 | 1893 | 2630 | 3342 | 4125 | 4839 | 5530 | 6255 | 6885 |
| 634 | 1263 | 1906 | 2631 | 3386 | 4142 | 4852 | 5542 | 6257 | 6918 |
| 635 | 1281 | 1909 | 2650 | 3389 | 4157 | 4860 | 5545 | 6260 | 6924 |
| 639 | 1288 | 1918 | 2660 | 3413 | 4162 | 4872 | 5552 | 6300 | 6935 |
| 656 | 1289 | 1920 | 2663 | 3417 | 4168 | 4876 | 5562 | 6303 | 6943 |
| 883 | 1293 | 1932 | 2673 | 3435 | 4177 | 4878 | 5567 | 6308 | 6953 |
| 887 | 1320 | 1946 | 2681 | 3456 | 4178 | 4880 | 5571 | 6312 | 6955 |
| 898 | 1325 | 1954 | 2684 | 3461 | 4183 | 4891 | 5582 | 6321 | 6960 |
| 706 | 1363 | 1978 | 2685 | 3469 | 4185 | 4916 | 5593 | 6325 | 6962 |
| 715 | 1382 | 1990 | 2689 | 3477 | 4187 | 4925 | 5597 | 6327 | 6975 |
| 722 | 1391 | 1995 | 2710 | 3481 | 4190 | 4941 | 5626 | 6345 | 6977 |
| 747 | 1420 | 1998 | 2721 | 3482 | 4200 | 4960 | 5630 | 6349 | 6999 |

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 1. September 1974 und folgenden, vom 1. September 1973 an bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der

Schweizerischen Bankgesellschaft

eingelöst werden.

Zürich, 5. Juli 1973

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

## Tauernkraftwerke AG, Salzburg

### 5% Anleihe 1965-80

In der am 19. Juli 1973 veröffentlichten Auslosungsliste wurden irrtümlicherweise folgende zwei Nummern falsch angegeben:

Auslosung per 31. August 1973: Nr. 29 783 anstelle von Nr. 39 783  
Auslosung per 31. August 1972: Nr. 25 583 anstelle von Nr. 22 583

Zürich, den 23. Juli 1973

Aus Auftrag:

Schweizerische Bankgesellschaft

## Bekanntmachung an die Inhaber von Obligationen der 6¼% Anleihe 1972-87 von Fr. 6 000 000

### Aktiengesellschaft Fritz Frei, Buchs bei Aarau

Ab 31. Juli 1973 wird diese Anleihe auch an der Effektenbörse von Zürich gehandelt und notiert.

Zürich, den 30. Juli 1973

Im Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt

## Zwahlen & Mayr SA, Aigle

### Emprunt 4% 1955 de Fr. 700 000.—

Les obligataires sont avisés qu'aucun tirage au sort n'est effectué en 1973.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations suivantes, soit Nos 57, 58, 59, 60, 61, 406, 407, 525, 581 et 619 ont été rachetées en bourse pour être remboursées le 31 octobre 1973.

Zwahlen &amp; Mayr SA.

## 4½% Anleihe 1961-79 Société Internationale de la Moselle, Trier, von Fr. 30 000 000.—

Gemäß den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 31. August 1973 3000 Obligationen von je sFr. 1000.— zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 12. Juli 1973 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, unter notarieller Aufsicht, zwecks Rückzahlung ab 31. August 1973 zu pari ausgelost. Die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Titel, versehen mit den Coupons per 31. August 1974 & ff., können bei den schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Obligationen erwähnten Zahlstellen vorgewiesen werden.

|          |          |            |             |             |             |
|----------|----------|------------|-------------|-------------|-------------|
| 141/49   | 4051/60  | 8831/40    | 12771/80    | 20861/70    | 24831/40    |
| 411/12   | 4151/60  | 8861/70    | 12881/90    | 20961/66    | 25021/25    |
| 419/20   | 4301/10  | 8911/17    | 12931/36    | 21011/18    | 25071       |
| 463      | 4311/15  | 8933/37    | 12991/13000 | 21020/30    | 25077/80    |
| 465/70   | 4319/20  | 8939/40    | 13061/70    | 21051/52    | 25101/10    |
| 471/80   | 4361/65  | 8941/50    | 13101/10    | 21058/59    | 25221/30    |
| 532/40   | 4372/80  | 8961/70    | 13151/32    | 21071/80    | 25251/60    |
| 581/90   | 4551/60  | 9001/10    | 13631/40    | 21091/98    | 25321/23    |
| 676/78   | 4581     | 9041/50    | 13667/63    | 21200       | 25426/30    |
| 680      | 4587/88  | 9151/60    | 13668/70    | 21211/20    | 25611/12    |
| 691/94   | 4671     | 9361/70    | 13741/50    | 21305/40    | 25619/20    |
| 700      | 4677/80  | 9481/90    | 13981/90    | 21351/57    | 25805/08    |
| 781/90   | 4811/20  | 9541/50    | 14011/10    | 21359       | 25861/30    |
| 841/47   | 4881/90  | 9551/60    | 14121/24    | 21843/39    | 26121/30    |
| 881/90   | 4901/10  | 9571/80    | 14271/80    | 21871       | 26491/500   |
| 911/20   | 5101/10  | 9641/42    | 14411       | 22071/80    | 26541/49    |
| 942/44   | 5151/60  | 9646/50    | 14413/20    | 22111       | 26591/600   |
| 1021/20  | 5361/70  | 9711/20    | 14631/40    | 22117/20    | 26605/10    |
| 1221/30  | 5371/72  | 9831/60    | 14694/96    | 22141/50    | 26756/60    |
| 1321/30  | 5378/80  | 9911/20    | 14699/700   | 22171/80    | 26812/20    |
| 1431/40  | 5541/47  | 9951/60    | 14741/50    | 22330       | 26821/30    |
| 1471/75  | 6311/18  | 10041/50   | 15071/80    | 22331/34    | 26866/70    |
| 1481/90  | 6451/60  | 10091/100  | 15121/30    | 22351/60    | 26911/60    |
| 1631/40  | 6491/92  | 10251/60   | 15131/40    | 22411/20    | 26971/80    |
| 1641/43  | 6499/500 | 10281/99   | 15251/60    | 22601/10    | 26991/92    |
| 1646/50  | 6501/10  | 10361/64   | 15421/30    | 22621/22    | 27021/30    |
| 1661/70  | 6601/03  | 10411/20   | 15481/90    | 22624/25    | 27161/70    |
| 1691/700 | 6609/10  | 10431/40   | 15571/73    | 22841/90    | 27351/60    |
| 1721/30  | 6691/700 | 10541/50   | 15579/80    | 22941/50    | 27435/40    |
| 1811/20  | 6812/16  | 10551/60   | 15642/50    | 23041/50    | 27511/20    |
| 1841/50  | 6818/20  | 10681/90   | 15721/30    | 23081/90    | 27541/50    |
| 1851/89  | 6804/10  | 10701/10   | 15841/50    | 23091/100   | 27691/92    |
| 1911/15  | 7021/30  | 10791/800  | 16071/80    | 23141/50    | 27651/60    |
| 1918/20  | 7231/40  | 10811/20   | 16178/80    | 23216/20    | 27731/40    |
| 2041/50  | 7261/70  | 10851/59   | 16202/10    | 23281/89    | 27881/90    |
| 2071/80  | 7361/63  | 10921/30   | 16281/86    | 23341/50    | 28081/85    |
| 2181/90  | 7942/50  | 10941/50   | 16321/30    | 23361/65    | 28351/60    |
| 2301/10  | 8001/10  | 10991/1000 | 16401/10    | 23368/70    | 28361/64    |
| 2341/10  | 8011/20  | 11161/70   | 16453/60    | 23401/10    | 28366/70    |
| 2531/40  | 8021/30  | 11292/300  | 16488/90    | 23681/92    | 28621/28    |
| 2681/90  | 8411/50  | 11411/20   | 16536/40    | 23671/60    | 28666/70    |
| 2801/10  | 8233/40  | 11561/69   | 16551/60    | 23767/70    | 28721/30    |
| 2851/54  | 8322/30  | 11607/10   | 16681/90    | 23874/78    | 28761/70    |
| 2901/10  | 8331/40  | 11701/05   | 16751/60    | 23961/70    | 28771/77    |
| 3031/34  | 8351/60  | 11710      | 16821/30    | 23990       | 28786/90    |
| 3039/40  | 8361/70  | 11725/30   | 16841/50    | 23991/24000 | 28841/50    |
| 3061     | 8391     | 11761/64   | 16861/70    | 24001/10    | 28891/900   |
| 3065/69  | 8393/400 | 11791/94   | 16891/97    | 24031/38    | 28991/96    |
| 3122/30  | 8413/40  | 11831/40   | 16921/30    | 24231/40    | 29099/29000 |
| 3181/90  | 8441/50  | 11801/04   | 17041/46    | 24341/50    | 29382/40    |
| 3361/70  | 8451/60  | 11806/10   | 17051/60    | 24483/87    | 29421/60    |
| 3441/50  | 8461/70  | 12141/43   | 17121/27    | 25051/10    | 29451/49    |
| 3501/10  | 8513/42  | 12146/50   | 17152/56    | 25251/30    | 29601/50    |
| 3531/40  | 8534/40  | 12301/10   | 17501/07    | 24591/65    | 29721/30    |
| 3551/60  | 8551/60  | 12541/97   | 17631/40    | 24731/37    | 29761/70    |
| 3871/80  | 8621/30  | 12451/60   | 17731/35    | 20801/10    |             |
| 4041/50  | 8651/60  | 12641/49   | 17739/40    | 20821/30    |             |



# Coupons-Auszahlungen von Intrag-Anlagefonds

per 31. Juli 1973

|                                                                                                    | <b>FONSA</b><br>Anlagefonds für<br>Schweizer Aktien |           | <b>GLOBINVEST</b><br>Wertschriftenfonds<br>für internationale Anlagen |          | <b>ITAC</b><br>Anlagefonds für<br>italienische Aktien |          | <b>PACIFIC-INVEST</b><br>Wertschriftenfonds für Anlagen<br>im pazifischen Raum |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                                                                                                    | Coupon-<br>Nummer                                   | Betrag    | Coupon-<br>Nummer                                                     | Betrag   | Coupon-<br>Nummer                                     | Betrag   | Coupon-<br>Nummer                                                              | Betrag   |
| 1. Aus Dividenden, Zinsen usw.<br>Bruttobetrag                                                     | 28                                                  | Fr. 2.70  | 6                                                                     | Fr. 2.10 | 17                                                    | Fr. 3.50 | 6                                                                              | Fr. 2.—  |
| Abzug 30% Schweizerische<br>Verrechnungssteuer                                                     |                                                     | Fr. —.81  |                                                                       | Fr. —.63 |                                                       | Fr. 1.05 |                                                                                | Fr. —.60 |
| Nettobetrag                                                                                        |                                                     | Fr. 1.89  |                                                                       | Fr. 1.47 |                                                       | Fr. 2.45 |                                                                                | Fr. 1.40 |
| Für nicht in der Schweiz<br>domizilierte Anteilscheinhaber<br>mit Bankenerklärung                  |                                                     | Fr. 1.89* |                                                                       | Fr. 1.95 |                                                       | Fr. 3.50 |                                                                                | Fr. 1.95 |
| 2. Aus realisierten Kursgewinnen,<br>für sämtliche Anteilschein-<br>inhaber verrechnungssteuerfrei | 29                                                  | Fr. 2.50  |                                                                       |          |                                                       |          | 7                                                                              | Fr. 1.50 |

Wenden Sie sich für Ihre Couponeinlösung an die Zeichnungs- und Zahlstellen:



Schweizerische Bankgesellschaft

Lombard, Odier & Cie, Genf  
La Roche & Co., Basel  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

\* keine Bankenerklärung möglich; die nicht in der Schweiz  
domizilierten Anteilscheinhaber können die Vorteile allfälliger bestehen-  
der Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen

Oesterreichische Kontrollbank  
Aktiengesellschaft  
Wien

Wien, den 27. Juli 1973

An die Inhaber der

## 8% Schuldverschreibungen 1970–1975

der Oesterreichischen Kontrollbank Aktiengesellschaft, Wien, mit Solidrabürg-  
schaft der Republik Oesterreich,

im Nominalwert von je Schweizer Franken 50 000.— und 250 000.—, Gesamtan-  
leihebetrag Schweizer Franken 22 950 000.— nominal.

Die Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Wien, kündigt hiermit,  
gestützt auf Art. 3, Abs. 2 der Anleihebedingungen, die 8prozentigen Inha-  
berschuldverschreibungen der vorbezeichneten Anleihe vorzeitig auf den

30. Oktober 1973.

Kapital, zuzüglich einer Prämie von 1 Prozent, und der am 30. Oktober 1973  
fällige Jahreszins, werden ab 30. Oktober 1973, gegen Vorlage der Schuldver-  
schreibungen und aller noch nicht eingelöster Coupons, bei der Zahlstelle

Bank von Ernst & Cie AG  
Marktgasse 63/65  
3001 Bern

entsprechend den Anleihebedingungen ausbezahlt.

Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft  
Dr. Helmut H. Haschek Erich Groiss

## Auto-Leasing für Ihre Firmenwagen

- ★ **Unkosten senken**
- ★ **Fabrikneue Fahrzeuge leasen statt kaufen**
- ★ **Treffen Sie Ihre Auswahl aus unserem Programm der bekanntesten Automarken und -typen. Personenwagen und Nutzfahrzeuge.**

Unsere Dokumentation erhalten Sie gegen  
diesen Coupon:

\*\*\*\*\*  
\* Firma: \_\_\_\_\_ SH \*  
\* \_\_\_\_\_ \*  
\* Zuständige Person: \_\_\_\_\_ \*  
\* \_\_\_\_\_ \*  
\* Adresse: \_\_\_\_\_ \*  
\* \_\_\_\_\_ \*  
\* PLZ Ort: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_ \*  
\*\*\*\*\*



Schultheiss AG Auto-Leasing

Lagerweg 2  
Postfach 3000 Bern 1  
Tel. 031 42 88 33

Badenerstrasse 697  
8048 Zürich/Altstetten  
Tel. 01 62 73 72

# COUPON

Ja, wir möchten gerne wissen, warum  
eine Kollektiv-Versicherung bei der SBKK so  
viele Vorteile hat, dass unsere  
Geschäftspartner immer wieder davon zu  
reden beginnen.  
Und wir möchten später gerne unverbindlich  
von ihnen erfahren, ob Sie für unseren Betrieb  
auch so eine individuelle Lösung finden.

Aber schicken Sie uns vorerst Ihre Broschüre  
«Viele Probleme – eine Lösung: SBKK».



Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur

Römerstr. 37, 8401 Winterthur, Tel. 052 23 36 31  
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich

Firma \_\_\_\_\_  
Zuständig \_\_\_\_\_  
Ort, Strasse \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

